

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca, Rui Manuel Ribeiro.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes .

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad
94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Telf: 06 08 21 92 42

E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 22.

Pergunta do leitor

Pergunta:

Não gostei do artigo do Professor Isaiás Afonso [...].

■ Antonieta Cunha (Lyon)

Resposta:

Cara leitora,
Os artigos de opinião são feitos para agradar a uns e desagradar a outros. Mas são os artigos de opinião que garantem a diversidade de pensar de um jornal.

■ Carlos Pereira,
Director do LusoJornal

Crónica de opinião

Obras-primas reveladas em Metz!



■ **Nathalie de Oliveira**

Conselheira Municipal (PS) em Metz

11 de maio de 2010. Um dia histórico em Metz: a inauguração de uma nova Catedral! Em primeiro lugar, alguns números geniais, como um piscar de olhos a numerosos Portugueses do "ramo": 23.000 toneladas de betão, 12.000 de ferragem, 1.600 peças de madeira para a estrutura enrançada em vez de telhado, desenhada por Shiguru Ban, fascinado por um chapéu chinês encontrado em Saint Germain-des-Prés, seguido por Jean de Gastines, arquitectos proeminentes. 8.000m2 de tela branca espalhada sobre não menos de 43 painéis. Quase 30.000 dias de trabalho para acolher 780 obras-primas para serem admiradas. Eis o Século XXI e a era de uma terceira Catedral. Primeiro, a obra-prima original, Saint Étienne. Santuário de capital merovíngia e, a seguir, mais de três séculos decorreram até à conclusão desta obra-prima gótica. Alguns nomes ecoam ainda como

nunca. Um Pilâtre de Roziers que se aventurou em acariciar o sol graças ao seu balão. Um Abade Grégoire, que os anos de formação em Metz, próxima da comunidade judaica, terão forjado a tolerância e a justiça para viver o seu destino de revolucionário, a quem a França deve tanto a sua unidade linguística como a abolição da escravatura.

Metz, ainda, ligada ao seu brasão preto e branco, terá conhecido grandezas e declínios. Grandes nomes da Europa lutaram por ela: Carlos Quinto, Bismarck, Napoleão III, venceram-na, mimaram-na e perderam-na. Estas batalhas seculares deixaram seus vestígios na pedra e na memória. À sombra das muralhas da história, os talentos desabrocharam-se no seu recinto: Baudelaire baptizou «Escola de Metz», as obras herdeiras de Delacroix na área das Belas Artes. Verlaine, para as Letras, escreveu inúmeros poemas durante os seus passeios no coração da cidade. Tocqueville, depois de Metz, também irá pôr em causa o mundo e a democracia na América...

Mal Metz se refazia de todos estes renascimentos, caiu nas mãos do Segundo Império. Uma segunda catedral nascerá destes tempos de

adeus às Letras e ao Pensamento, tempos de guerra: a estação imperial desejada por Guilherme II, neste momento, aguardando o resultado da sua candidatura ao património da Humanidade da Unesco, junto do Bairro Imperial. Porém, esta Catedral ficará povoada por sombras dos mártires das tranchées de Verdun e dos campos da morte. Jean Moulin morrerá como herói da resistência na sua escuridão.

A seguir à infâmia, um novo renascimento começa em Metz, que ultrapassará em muito a esfera local. Será um renascimento europeu. Churchill, num discurso na Câmara, em 1946, o proclamará assim: «A Europa tem de levantar-se dos escombros (...). Por esta razão, sugiro-vos hoje como palavra de ordem: Europa. A Europa tem que ocupar o primeiro lugar nos nossos pensamentos». Outro filho de Metz, com vocação universal, dará continuidade a esta obra, é o Robert Schuman.

Consta que chegaram os tempos de uma terceira Catedral que consagra a cultura em Metz. Continuaremos a transformar o seu horizonte com outros projetos importantes, com o Rudy Ricciotti e a futura sala das músicas atuais. O investimento nos

locais de cultura, acompanhados por projetos como o transporte público em lugar apropriado (Metz), os novos bairros ecológicos, a Universidade Lorraine (Projeto Campus) para realizar uma economia do conhecimento e, assim, responder aos desafios do século XXI, é apostar no urbanismo cultural, como modelo de desenvolvimento sustentável, aqui, reafirmado.

Metz, revela-se ao mundo, convida-vos para travar conhecimento com ela, e deixar-lhe um pouco da vossa alma. Saibam que, enquanto o mundo continua a sua corrida desenfreada, até o tempo pára perante um fresco de Sonia Delaunay «Portugal», de 1937. Obra-prima abstracta com características fauvistas surpreendentes. Até no Pompidou-Metz nos deparamos com um pedaço de Portugal. Apenas falta a música dos vossos passos. Bem-vindos!

■ Nathalie de Oliveira
à sombra de Pompidou-Metz,
na conversa com o Gabriel Livier,
escritor

Crónica de opinião

Medida, desmedida ou sem medida



■ **Manuel de Sousa Fonseca**

Escritor, poeta e jornalista

Podemos ver todas as medidas tomadas pelo nosso Governo actual, como medidas tímidas ou medidas desmedidas. Obviamente que algumas delas foram objectivas, mas outras foram medidas sem medida. Os 5% de baixa nos salários dos políticos e dos funcionários, ficaram aquém da necessidade para o equilíbrio das contas do país. Nós sabemos todos que as regalias da qual usufruem essa camada de sociedade portuguesa, bem medida e bem pesada, ultrapassa de longe essa baixa anunciada pelo Governo. Aumentar os impostos de produtos de luxo, sim. Mas aumentar os produtos de consumo de base, isso é agravar a crise para todos os Portugueses que têm salários mínimos ou pouco acima do mínimo. O que seria bom, era diminuir todos os salários que vão além de 2.500 euros por mês de 10%, controlar com eficácia todas as regalias de algumas cargos do estado e do sector privado, para que haja uma redistribuição nas pensões de reforma e nos salários mínimos, afim de diminuir as desigualdades e permitir o consumo de produtos básicos a todos aqueles que vivem com grandes precariedades. A timidez dessas medidas apresenta-se mais com uma vontade

de preservar a "fauna", que propriamente uma vontade de pôr em causa o que já devia ter sido posto há muito tempo. Temos que compreender uma vez por todas que deixar para amanhã o que deve ser feito hoje, piora mais essa medida, que se torna desmedida por não ter sido tomada em tempo útil.

Mas desse mal, não é só Portugal que sofre, a maioria dos países tem a mesma doença crónica. Só que a maioria dos países não se encontram geograficamente como nós. Os outros países têm mais transversalidade geográfica entre eles, por essa razão nós devemos ser mais agressivos na penetração de mercados.

Ter uma ligação mais estreita com o nosso país, dar a conhecer e defender os nossos produtos em qualquer canto do mundo, termos uma dose superior de portuguesismo, levantar a cabeça, mas sobretudo ter a convicção que pudemos e que somos capazes.

E se olhamos a nossa situação geográfica, o nosso povo tem mérito, mas devemos ir além na agressividade da nossa representatividade e contar sobre nós antes de contar com os outros. Eu penso que chegou o momento da diáspora portuguesa abrir os olhos, o momento de serem uma verdadeira ponte entre o mundo e o nosso país, para não sermos lapidados nem culturalmente nem economicamente.

La qualité Une valeur sûre

MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

Reprise

jusqu'à **2.250 euros**

de vos anciens meubles

pour l'achat de meubles neufs selon le barème du magasin

Mobile bem a sua casa
Não compre sem nos visitar

Preço especial aos artesãos e jovens casais
Meubles sur mesure
Livraison dans toute d'Europe

Toutes possibilités de financement
paiement 4 fois sans frais

CREDITS SUR MESURE aux meilleurs taux

Vai mobilar a sua casa em Portugal? Não quer perder tempo nas suas férias?
Visite-nos já, damos o preço e entregamos directamente da fábrica em sua casa.
Livraison en France et au Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

Salons cuirs, Tissus, Banquettes, Salles à manger, Chambres, Petits meubles, Toutes les grandes marques de literies, Lustres en cristal, Dressing, Cuisines équipées, Armoires de chambre et meubles sur mesure

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS
01.46.07.30.03
Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro Pte de la Chapelle
BUS: PC-350-302-252-153-65
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES
01.47.99.21.98
(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)
Stationnement gratuit

www.meubles-elmo.fr

Carlos Veiga quer ser o próximo Primeiro Ministro de Cabo Verde Líder do MpD veio ao encontro dos Caboverdianos

O Presidente do Movimento para a Democracia (MpD), partido líder da oposição em Cabo Verde, esteve no fim-de-semana passado em França para encontros com a Comunidade caboverdiana radicada neste país.

“Esta é a primeira visita de contacto exclusivo com as Comunidades, depois de ter sido eleito Presidente do Partido” explicou ao LusoJornal Carlos Veiga. Desta vez Carlos Veiga visitou as Comunidades caboverdianas de Paris e de Lyon, mas já prometeu voltar para visitar as de Marselha e Nice. Numa terceira fase vai ao Norte da França. “Queremos estabelecer uma ligação que tem estado partida há bastante tempo e estamos a dizer o que vamos fazer quando formos Governo, em 2011” disse ao LusoJornal.

LusoJornal: A organização do MpD em França custa a estruturar-se. Porquê?

Carlos Veiga: Nós somos mais um partido de eleitores do que de organização. Mesmo em Cabo Verde. A nossa organização não é o nosso forte. A experiência diz-nos que temos de melhorar e é isso o que estamos a fazer desde outubro, quando fui eleito.

LusoJornal: Em França vai fazer eleições para o Partido como fez em Portugal e nos EUA?

Carlos Veiga: Não. Não vamos ter tempo de o fazer antes das eleições do próximo ano. Estamos a criar uma estrutura provisória, que possa ser re-organizada depois.

LusoJornal: O Governo criou um Ministério das Comunidades em Cabo Verde. Como vê esta medida?

Carlos Veiga: Não criou um Ministério, criou um Ministro. Essa é uma promessa feita há uns 10 anos pelo PAICV e só agora, antes das eleições se lembra da promessa. Escolheu uma pessoa sem ligações às Comunidades, foi dirigente em Cabo Verde mas não fez nada de relevante. É conhecido por ter falsificado atestados médicos para detorpar os resultados as eleições de 2001. Tem um processo pendente. Foi acusado pe-



Carlos Veiga e comitiva à saída do Hospital Salpêtrière onde está internada Cesária Évora

lo Supremo Tribunal de Justiça e só não é condenado porque tem sido Deputado e Ministro. Trata-se de uma pessoa a quem o Governo vai dar dinheiro para fazer campanha... para a utilização dos recursos do Estado para a campanha do PAICV.

LusoJornal: Então acha que a ideia é boa, mas a escolha é má?

Carlos Veiga: Não. As Comunidades devem ser assunto do Primeiro Ministro. A questão é tão relevante para Cabo Verde que o Primeiro Ministro deve ser o Ministro das Comunidades.

LusoJornal: Como tem funcionado, na sua opinião, o Instituto das Comunidades?

Carlos Veiga: A melhor prova de que o Instituto não funciona são as queixas dos emigrantes. As queixas dos emigrantes quando vão a Cabo Verde tratar dos seus assuntos são sistemáticas e permanentes. Para além disso, o Instituto também tem sido partidário, como instrumento de campanha do Partido. Mas se o Instituto tivesse feito um bom trabalho é natural que a pessoa a ser escolhida para Ministro das Comunidades, fosse o seu Presidente.

LusoJornal: Na hipótese de vir a

governar guardaria o Instituto das Comunidades?

Carlos Veiga: A ideia de um Instituto é boa, mas se funcionar como uma espécie de balcão único que ajude efetivamente os emigrantes a solucionar os seus problemas.

LusoJornal: Como analisa o trabalho dos serviços diplomáticos?

Carlos Veiga: Em certos países há queixas, noutros não. O problema é da nossa função pública em geral, a sua cultura e sua forma de funcionar, que não brilha por ser eficiente e por isso as críticas chovem, cá e lá. Os postos consulares têm de dar apoio importante às Comunidades. Mas também temos de dar mais apoio às associações e centros culturais para que eles promovam o nosso país...

LusoJornal: Mas para isso é necessário meios, e em Cabo Verde os meios escasseiam...

Carlos Veiga: Ou não tem havido vontade? Quando formos Governo, queremos apostar muito na área cultural para promoção da cultura caboverdiana nas sociedades de acolhimento.

LusoJornal: E na área económica? Como tenciona captar o

investimento dos emigrantes?

Carlos Veiga: Temos de criar um bom ambiente de negócios. Neste momento não é bom, nem para o empresário interno nem para o empresário do exterior. Estou a pensar criar um estatuto do emigrante investidor, com incentivos fiscais. O caboverdiano que invista em Cabo Verde vai lá deixar os lucros por isso é mais importante do que um investidor estrangeiro. A agência Cabo Verde Investimentos também não tem cumprido o seu papel. Durante muito tempo serviu apenas para venda de terrenos. Concerteza que uma instituição como esta tem de ser reformulada.

LusoJornal: Quando vai escolher os candidatos a Deputados?

Carlos Veiga: Até julho escolheremos os cabeças de lista. Até outubro teremos as listas fechadas. Estamos já em pré-campanha eleitoral, mas depois avançaremos...

LusoJornal: Onde coloca a sua fasquia para as eleições de 2011?

Carlos Veiga: Queremos ganhar as eleições com maioria absoluta e Governar Cabo Verde.

■ Carlos Pereira

Cabo Verde

Cesária Évora continua hospitalizada em Paris



A cantora caboverdiana Cesária Évora saiu dos serviços de reanimação do hospital de la Salpêtrière em Paris onde se encontra internada desde o dia 10 de maio.

A “Diva dos Pés Descalços” foi submetida a uma intervenção cirúrgica de urgência ao coração após ter-se sentido mal na manhã do dia 9. “Cesária Évora encontra-se bem disposta, brinca com a situação e, embora continue hospitalizada, a situação clínica está a evoluir bem”, acrescentou a fonte da promotora.

A mais famosa cantora de Cabo Verde atuou no dia 8 no Coliseu de Lisboa, num espetáculo intitulado “Vozes Africanas” e cuja segunda parte foi preenchida pelo cantor angolano Bonga.

Na sequência da hospitalização de Cesária Évora foram cancelados 20 concertos da cantora destinados a promover o último trabalho discográfico “Nha Sentimento”.

Roménia, Suíça, Turquia, Bélgica, Polónia, Finlândia, Estados Unidos da América, Canadá, Itália, China, Grécia, Tunísia, França e Brasil eram os países onde Cesária Évora tinha concertos marcados. O primeiro espetáculo estava agendado para o passado sábado em Bucareste (Roménia) e o último a 27 de agosto em Belém (Brasil).

Duas filhas gémeas do casal conseguiram salvar-se

Incêndio matou casal português com bebé de 2 anos



Um casal português e o filho de dois anos morreram na terça-feira da semana passada num violento incêndio em Vulangis, perto de Crépy-la-Chapelle (região de Meaux), a cerca de 70 quilómetros de Paris.

Duas filhas gémeas do casal,

Sophie e Sónia, de 18 anos, conseguiram escapar do incêndio saltando pela janela do primeiro andar da casa, e “encontram-se fora de perigo”, segundo fonte consular. Estão agora em casa de uma tia que vive perto e os avós já vieram de Portugal para dar apoio às netas.

O casal de emigrantes, José e Jacqueline de Sá Mariano, segundo a imprensa local, “estava inscrito no Consulado e não há dúvida de que eram portugueses, embora as autoridades francesas estejam a proceder à identificação forense dos corpos”, afirmou à Lusa em Paris uma fonte consular oficial.

José Mariano tinha 42 anos e era técnico de informática. Morava em França desde os dois anos de

idade e estava casado com Jacqueline de Sá Mariano, com 43 anos. Eram originários da Figueira da Foz, onde iam regularmente para passar férias.

Desta vez foram apanhados pelo fogo, por volta das três horas da manhã. Segundo as autoridades francesas, um simples detetor de calor poderia ter salvo o casal e o filho, Lucas, com apenas dois anos de idade (26 meses). Embora ainda não se conheçam as razões que levaram ao incêndio, o fogo propagou-se com grande intensidade e foram necessários cerca de 30 bombeiros das corporações da região, durante cerca de 4 horas, para controlar as chamas.

As duas filhas mais velhas do casal conseguiram fugir dos quar-

tos onde estavam a dormir (cada uma em seu quarto), mas os pais e o bebé só foram encontrados quando o incêndio foi controlado. Acordados pelos pedidos de socorro, os vizinhos chamaram bombeiros e polícia.

A família agora destroçada estava a prever passar mais um Verão em Portugal e alguns órgãos de comunicação social dizem mesmo que estavam a prever regressar definitivamente a Portugal.

O Ministério Público de Meaux nomeou um perito judicial para acompanhar a investigação policial às causas do incêndio e o Consulado de Portugal em Paris está a acompanhar o assunto desde o dia da tragédia.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

LusoJornal
www.lusojournal.com

Em breve**Lyon: Seixas da Costa au déjeuner du Portugal Business Club**

Le repas mensuel du Portugal Business Club de Lyon aura lieu exceptionnellement le vendredi 4 juin, à la Brasserie Georges, à Lyon.

Les dirigeants de ce club d'affaires de la région de Lyon annoncent la présence de l'Ambassadeur du Portugal en France, Francisco Seixas da Costa, et de son épouse, ainsi que du Consul-général du Portugal à Lyon, António Barroso.

Résultats et remise des prix du 14^{ème} Master of Port aux meilleurs sommeliers experts en Vins de Porto

L'Ambassadeur du Portugal Francisco Seixas da Costa, la Présidente du Syndicat des Grandes Marques de Porto (SGMP) Edith Cayard, le Président de l'Institut des Vins de Douro et de Porto (IVDP) Luciano Vilhena Pereira, le Président de l'Union de la Sommelierie Française (UDSF) Serge Dubs et Claude Brasseur, Parrain de la 14^{ème} édition du Master of Port vont remettre les Prix de la finale du 14^{ème} concours Master of Port destiné à récompenser les meilleurs sommeliers experts en Vins de Porto.

La remise des prix aura lieu à l'Ambassade du Portugal, le lundi 7 juin, à 18h30.

Un cocktail dînatoire suivra cette remise des prix en présence de Claude Brasseur. À cette occasion, les grandes marques partenaires du 14^{ème} Master of Port feront découvrir leurs grands vins de Porto.

Les épreuves de la finale auront lieu le 7 juin à partir de 14h30 au Novotel Pont de Sèvres.

Timor-Leste: 2002-2010**Huitième anniversaire de l'indépendance du Timor**

En 1975, alors que toutes les colonies portugaises de l'époque se préparaient à devenir des pays indépendants, le Timor, cette île située entre l'Indonésie et l'Australie, est occupé par l'armée indonésienne. Une occupation tragique qui va durer 25 ans et se solder par plus de 180.000 morts du côté timorais (40% de sa population). Après 25 ans de résistance, un référendum organisé par les Nations unies le 30 août 1999 va permettre aux Timorais de s'exprimer massivement pour l'indépendance. L'Indonésie se retire, l'ONU gouverne directement le territoire et, le 20 mai 2002, transfère le pouvoir vers le nouvel Etat, dont le Président de la République élu n'est autre que Xanana Gusmão, le charismatique leader de la résistance.

Le Timor Leste, premier pays né dans ce troisième millénaire, devenait le 192^{ème} membre de l'ONU et a choisi la langue portugaise comme langue officielle. Cela fait 8 ans et c'est cet anniversaire que l'association France-Timor Leste a célébré, ce 20 mai, à la Mairie du 20^{ème} arrondissement de Paris. Au cours de la soirée, placée sous l'interrogation «Où en est le Timor-Leste huit ans après l'indépendance?», plusieurs personnalités ont pris la parole. En guise d'introduction, Carlos Semedo, Président de France-Timor Leste, a fait un bref rappel historique et présenté l'association. Elle sert à faire connaître le Timor en France mais aussi à développer des solidarités actives avec le peuple timorais et à participer à la consolidation de l'indépendance du pays à travers des projets dans le domaine éducatif ou la promotion du commerce équitable. Carlos Semedo a aussi souligné le fait que, bien que le développement et la démocratisation avancent, les urgences sociales et économiques sont nombreuses au Timor. Frédérique Calandra, Maire du



Aspet de la salle de la Mairie du 20^{ème} arrondissement de Paris

20^{ème} arrondissement, a souhaité la bienvenue aux présents et évoqué son engagement ancien en faveur de la liberté au Timor, lorsqu'elle a travaillé à la Fondation Danielle Mitterrand. Elle considère que «la liberté au Timor doit être surveillée comme le lait sur le feu» et a rappelé les attentats (ratés) en février 2008, à Dili, contre le Président José Ramos Horta et le Premier Ministre Xanana Gusmão. Hermano Sanches Ruivo, Conseiller de Paris, a rappelé le soutien de Cap Magellan et de la Coordination des Collectivités Portugaises de France au processus d'auto-détermination du Timor et souligné la nécessité de consolider son indépendance. Luis Ferraz da Silva, Consul-général du Portugal à Paris, a évoqué la géopolitique de la région, en particulier les relations entre l'Australie et l'Indonésie, déterminantes pour arriver à une paix durable. Christine Cabasset, enseignante et chercheuse, après avoir proposé une très brève bibliographie sur le Timor, dont

le livre «42.000 ans d'histoire du Timor-Leste», de Frédéric Durand (éd. Arkuiris, Toulouse, 2009), a fait un exposé très complet sur la situation économique et sociale actuelle du pays, illustré par de nombreuses images, notamment de la ville de Dili (150.000 habitants). Pour Christine Cabasset, des avancées existent, notamment dans le domaine social, ainsi qu'une amorce des activités commerciales, mais deux défis majeurs se présentent au Gouvernement timorais: le secteur rural et les infrastructures. Patrick Chesnet, journaliste et auteur de plusieurs articles et reportages sur le Timor dans la revue «Faim et Développement» (n°249 - mai 2010), a évoqué, de nombreuses photos à l'appui, le travail d'une ONG installée à Baucau (deuxième ville du pays). Son principal objectif, a affirmé Patrick Chesnet, est de faire en sorte que les populations locales s'impliquent dans la reconstruction et le développement de leur pays. Enfin, Hatim Issoufaly, responsa-

ble du desk Asie au Comité catholique contre la faim et pour le développement (CCFD), a insisté sur l'extrême fragilité de l'économie timoraise et a posé la question de l'autonomie alimentaire du Timor qui est au centre des projets que le CCFD va appuyer dans divers endroits du pays. Ces interventions furent suivies d'un débat et d'un échange très riches avec le public, sur des questions aussi importantes que le pétrole et ses revenus, les attentes de la jeunesse (50% de la population a moins de 20 ans), l'emploi, l'éducation ou la couverture médicale du territoire. France-Timor Leste a un blog (<http://timor-france.blogspot.com>) où on trouve des informations sur ses activités, sur l'actualité au Timor, des publications et des annonces d'emploi.

■ Dominique Stoenesco

France-Timor Leste
1 rue Frédérick Lemaître
75020 Paris
francetimorleste@free.fr

**Senhor
empresário,
anuncie no
LusoJornal**

06.08.21.92.42

ETS MARIANO



A melhor escolha da gastronomia ibérica

**Uma equipa
ao seu dispor**

3 bis rue Gay Lussac
**94430 Chennevières
s/Seine**
Tel.: 01 56 31 33 40
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau
45400 Semoy
Tel.: 02 38 22 12 22
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
69140 Rilleux la Pape
Tel.: 04 78 88 06 66
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
Tel.: 05 56 39 17 08
Fax: 05 56 69 17 61

Cartão do Cidadão já chegou ao Escritório Consular de Lille

O Escritório consular de Lille, que depende do Consulado-geral de Portugal em Paris, passou a fazer o Cartão do Cidadão desde o dia 9 deste mês e a Chanceler Isabel Silva já entregou os primeiros exemplares.

“No fundo, o Escritório consular de Lille passa a estar equipado exatamente como o Consulado-geral de Paris e recolhe os dados para a fabricação do novo Cartão do Cidadão” explica ao LusoJornal o Cônsul-geral Luis Ferraz. Esta “novidade” integra-se no processo de mudança de instalações do Posto. A última reestruturação consular “despromoveu” o Consulado de Lille, transformando-o em Escritório consular dependente de Paris. Em setembro último foram inauguradas novas instalações “mais adaptadas ao atendimento ao público” e estão atualmente a trabalhar no posto três funcionários. As novidades já tinham começado com a instalação do SIRIC, o registo civil online, que já juncionava naquele posto que agora também passa a acolher a máquina de recolha de dados para o Cartão do Cidadão. “No fundo, queremos que um Português que vá ao escritório consular de Lille, tenha exatamente o mesmo atendimento e os mesmos serviços que se viesse ao Consulado-geral, em Paris” afirma Luis Ferraz.

A partir de agora aquele posto já não faz Bilhetes de Identidade. “Só fazemos Bilhetes de Identidade em situações de muita urgência e excepcionais” diz o Cônsul-geral. “Claro que quando alguém tiver uma urgência ainda é possível fazer-lhe um Bilhete de



Isabel Silva atende um dos primeiros utentes que solicitou o Cartão do Cidadão

Identidade por um ano, mas é raro que isso aconteça”. O Cartão do Cidadão custa 12 euros e demora entre uma semana a 10 dias a chegar (porque é fabricado em Portugal).

Cartão do Cidadão pode ser feito em qualquer sítio

O Cartão do Cidadão tem a vantagem de poder ser feito em qualquer posto de emissão. Por exemplo, um Português de Paris que passe por acaso no Escritório consular de Lille, pode fazer o Cartão do Cidadão e pedir para ser entregue no Consulado de Paris.

Muitos Portugueses podem aproveitar as férias em Portugal para

tirar o Cartão do Cidadão, em qualquer Conservatória do registo civil, dando a morada de França e pedindo para receber o Cartão em Lille, em Paris ou em qualquer outro posto equipado. Aliás, muito recentemente, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga, aproveitou a sua passagem por Paris para tirar o Cartão do Cidadão e pediu para lhe ser entregue em Braga, de onde é natural. “Esta é uma facilidade que o Bilhete de Identidade não tinha e é muito útil porque sei que muitos Portugueses tiravam o Bilhete de Identidade em Portugal, depois podiam ter problemas. Com

o Cartão do Cidadão, dão a morada onde efetivamente moram, mesmo se fazem o documento em qualquer sítio” explica Luis Ferraz.

O Cônsul-geral de Portugal em Paris ainda não sabe quando serão equipados os Consulados Honorários. Por enquanto, os Consulados já estão todos equipados, faltando os Vice-Consulados e os Consulados Honorários. O LusoJornal não conseguiu apurar quando vai estar concluído o processo de equipamento de todos os postos.

■ Carlos Pereira

Les 1, 2 et 3 juin

Cap Magellan organise son Forum pour l'emploi

Le Forum Cap Magellan réunira sur 3 jours plusieurs exposants autour de plusieurs thèmes principaux: études, emploi, jeunesse, tourisme. C'est un «moment privilégié» de rencontres et contacts en direct avec le public jeune. Le Forum se déroulera les 1, 2 et 3 juin:

Les 1 et 2 juin: permanence de Cap Magellan et de l'Institut de Emprego e Formação Profissional (IEFP) au Consulat Général du Portugal à Paris pour un service d'informations sur l'emploi auprès des usagers du Consulat

Général.

Le 3 juin, présence de Cap Magellan au Forum “Paris pour l'emploi des Jeunes diplômés de l'enseignement supérieur” qui se déroulera à l'espace Cent Quatre à Paris. Déclinaison du plus important forum de recrutement français, «Paris pour l'emploi des jeunes diplômés de l'enseignement supérieur» se veut l'événement de la mise en relation des candidats issus d'une formation longue dont les titulaires d'un doctorat, avec les directions des ressources humaines des entre-

prises et des collectivités territoriales franciliennes. Ce rassemblement d'étudiants issus des écoles ainsi que des grandes universités dans les domaines des sciences de l'ingénieur, de l'architecture, du commerce et de la gestion, ou encore du journalisme... représente une excellente opportunité pour recruter les jeunes talents de demain.

L'association Cap Magellan sera présente de par sa préoccupation de divulguer les opportunités de travail existantes au sein de structures, publiques ou pri-

viées, portugaises ou lusophones, et localisées aussi bien en France qu'au Portugal. Cap Magellan sera présent sur ce Forum avec 6 stands: 2 pour la présentation des activités de son DES (Département Stages et Emploi), 2 pour la banque Caixa Geral de Depósitos, et 2 pour l'Institut de Emprego e Formação Profissional portugais, venu spécialement de Lisbonne pour l'événement afin de divulguer les offres d'emplois existant au Portugal.

Em breve

Deputados do PSD querem mais transparência na atribuição de subsídios às associações

Os Deputados do PSD pela Emigração Carlos Gonçalves e José Cesário querem mais transparência nos apoios que o Governo dá às associações portuguesas no estrangeiro e criticam o fim das listas com os subsídios atribuídos nesse âmbito.

“Dantes eram publicados os apoios dados pela Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP) às associações, mas desde 2007 que deixaram de ser publicados e deixou de haver transparência”, disse à Agência Lusa o Deputado José Cesário.

De acordo com o social-democrata, a alteração deu-se quando a DGACCP “perdeu a autonomia financeira e os apoios começaram a ser processados pelo Departamento Geral de Administração do Ministério dos Negócios Estrangeiros”.

“Ninguém sabe o que se passa. Dantes sabia-se para onde ia o dinheiro e agora não”, disse o Deputado.

Por isso, os deputados do PSD apresentaram um requerimento na Assembleia da República onde questionam o Governo sobre as razões que levaram à não publicação em Diário da República destas listagens tal como era hábito até 2007. “Está o Ministério a ponderar retomar a publicação destas listagens tão importantes para o movimento associativo português no estrangeiro?”, perguntam os sociais democratas.

José Cesário e Carlos Gonçalves querem ainda saber se o MNE pode enviar as listagens com os apoios concedidos em 2008 e 2009 “para se ter uma ideia mais clara das verbas distribuídas e quais as Associações beneficiadas”.

Pedroso Leal
SOLICITADOR | HUISSIER DE JUSTICE
www.pedrosoleal.com

Av. 5 de Outubro, nº 54 - 1.º Dto.
1050-058 LISBOA PORTUGAL
Tel./Fax +351 213 522 036

Edif. Conde Ferreira
Rua Dr. Agostinho Barroso Gonçalves, 35
Loja 4 - Apart. 143
2490-500 OURÉM PORTUGAL
Tel./Fax +351 249 344 860

Rua da Fábrica, 15, n.º Dto. - Apart. 216
2350-761 TORRES NOVAS PORTUGAL
Tel. +351 249 819 811 Fax +351 249 825 861

Av. Cândido Madureira, nº 51
2300-531 TOMAR PORTUGAL
Tel./Fax +351 249 316 465

Participação: FRIBO FRANÇA
MAPUTO MOÇAMBIQUE

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website: www.espace-animation.com Téléphone: 06 76 30 06 64

Email: contact@espace-animation.com

SOLUÇÕES
PUBLICITARIAS

T-shirts - Bonés
Isqueiros, Estereográficas, ect.

Temos todo o tipo de brindes,
não hesite em entrar em contacto
pode contactar com a nossa equipa
de 10 Anos de Mercado:

Tel./Fax 00 351 278 339 349 - Telex 00 351 962 886 24
www.escizeta.net - www.escizeta@escizeta.pt
Endr: Rua Padre Manuel David, 3389-041
Fradelós - Portugal

LusoJornal
www.lusojournal.com

Em breve**Regards croisés entre le Portugal et le Brésil en débat à Paris, Nanterre et Rennes**

Un Colloque international interdisciplinaire «Écrire le passé et construire l'avenir: Intellectuels, penseurs, écrivains, regards croisés Portugal-Bราซิล 1910-2010» sous l'égide la Commission Nationale pour les Commémorations du Centenaire de la République Portugaise (1910-2010) et dans le cadre du projet República das Letras, sous le Haut patronage de Francisco Seixas da Costa, Ambassadeur du Portugal à Paris, aura lieu à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, au Centre Culturel Calouste Gulbenkian (28 mai) et à l'Université Rennes 2 Haute Bretagne, les 27, 28 et 29 mai. Le Colloque est organisé par le CRILUS/ Nanterre (EA 369) et par le PRIPLAP/ERIMIT-Rennes 2 (EA 4327), en collaboration avec le Centre Culturel Calouste Gulbenkian à Paris, l'Instituto Camões, les lecteurs de portugais à Paris, l'Institut d'études brésiliennes de la Faculté de Lettres de l'Université de Lisbonne et le Centre de Recherches Luso-brésilien du Real Gabinete de Leitura de Rio de Janeiro.

Conferências no Institut Hispanique

“As opções ideológicas e o ideário feminista durante a Primeira República em Portugal” é o tema da conferência que Cecília Barreira da Universidade Nova de Lisboa vai proferir no dia 25 de maio, às 15h30 no Institut Hispanique, 31 rue Gay Lussac (sala 22), em Paris 5.

No dia 19, Isabelle Marques, da Universidade de Coimbra, interveio sobre “O passaporte interior ou a questão da marginalidade em Este verão o emigrante lá-bas de Olga Gonçalves”.



LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Dans la Galerie LdeO&Co, dans le village Saint Paul**Marcella Madeira expose sa peinture à Paris**

Jeudi dernier a eu lieu le vernissage de l'exposition de l'artiste brésilienne, Marcella Madeira dans l'espace LdeO&Co en plein cœur de la capitale. A l'affiche pendant deux mois, elle nous montrera ses 12 œuvres inédites, mélangeant peinture et collages sur un ton vibrant et joyeux. Comme d'habitude avec les brésiliens l'ambiance est chaleureuse, c'est alors des dizaines d'invités qui sont venus apprécier le jeune talent.

Sur place on a pu admirer la richesse de couleurs des tableaux exposés pour la première fois ainsi que toute la géométrie mise en avant par sa technique de peinture. La jeune artiste venue tout droit d'Amsterdam exposer pour la première fois à Paris, nous a montré son intérêt à s'exprimer sur des concepts tels que la liberté, la sensualité ou encore la beauté. Sa peinture implique une combinaison de couleurs intenses ainsi qu'une méthode unique créée par elle-même. En utilisant des verres à café et des cuillères, Marcella verse lentement les peintures sur la toile laissant agir la gravité.

«Les peintures cherchent un moment magique jusqu'à ce qu'elles atteignent leur propre sens, là où elles se rencontrent les unes avec les autres, tout en croisant des barrières et des obstacles, jusqu'à s'échapper aux limites de la perception», explique-t-elle. Une fois les bandes terminées, Marcella Madeira commence à incorporer dans son processus de peinture, des objets du quotidien, tels l'adhésif, du papier peint, ou encore des pièces faites à la main.

C'est au cœur du Marais histori-



Marcella Madeira com Pierre-Antoine Corret

que chez LdeO&Co qu'elle a choisi d'exposer son travail. Cet espace propose des meubles authentiques, réellement conçus et fabriqués au Brésil, porteurs de tradition et de dynamisme. Pierre-Antoine Corret propriétaire de la galerie a rencontré cette artiste par le biais d'un autre artiste. «Je trouvais que son travail se prêtait bien à cet espace. Elle est venue me voir une première fois cet hiver à Paris avec trois toiles, afin que je puisse mieux voir ce qu'elle fait et qu'elle puisse à son tour voir si

l'espace lui convenait», déclare-t-il. «J'ai trouvé son travail sincère, énergique et joyeux. Et du coup maintenant que tout est accroché je trouve que ses toiles éclatent et que tout s'est bien mis en place dans la salle».

Pierre-Antoine Corret a fait sa première rencontre avec le Brésil il y a 15 ans. «J'avais tout fait pour ne pas y aller, car malheureusement comme beaucoup de gens j'avais une mauvaise image du pays, et finalement une fois sur place tout le contraire s'est produit, j'étais tout simplement fas-

ciné par ce pays!» Plus tard après avoir appris un peu la langue portugaise il y retourne en tant que touriste mais «un peu frustré car j'avais appris des mots et l'accent du Portugal et non pas du Brésil, j'ai donc décidé de prendre des cours avec l'association Bião et en effet tout est devenu bien plus simple», explique-t-il au LusoJornal.

Ce fut ainsi que son projet de galerie est né quelques années après. «Je me suis associé avec un couple franco-brésilien, donc il y a bien une touche brésilienne dans cette affaire», souligne-t-il avec humour.

LdeO&Co se focalise sur les créateurs travaillant le bois, âme du pays. Héritier de l'ébénisterie portugaise du siècle d'or, le mobilier brésilien est d'une exécution parfaite. Avec chacun des designers, LdeO&Co sélectionne un catalogue valorisant au maximum la noblesse des essences tropicales. Quant au succès éventuel de cette nouvelle exposition, Pierre-Antoine Corret se dit plutôt optimiste, «la veille du vernissage au moment où nous étions en train de préparer la salle, des passants s'arrêtaient et ont aussitôt montré de l'intérêt pour son travail, on verra bien comment ça marche, mais je suis confiant», conclut-il.

■ Clara Teixeira

LdeO&Co
17 rue Saint Paul à Paris 4ème
09.54.92.94.41
www.ldeo-interieurs.com/
<http://marcellamadeira.blogspot.com/>

Exposition: Catarina Bravo et “Les Brumes du Temps”

L'artiste peintre Catarina Bravo expose à la Galerie Renoir, à Paris, du 2 au 29 juin, “Les Brumes du Temps”. Cette jeune artiste, fille du regretté musicien Ângelo da Silva nous explique le pourquoi de ce titre: “Quand le mot rencontre l'image... Les mots de l'âme du musicien, ce guitariste de père qui a laissé derrière lui des partitions et des textes. Ma peinture veut réunir dans un joyeux dialogue, ses écrits et mes formes graphiques, il s'agit de faire résonner ensemble la structure graphique des mots avec celles des formes, ainsi que la musicalité de ces mots avec l'acoustique de l'image. Le Corbusier disait qu'un tableau est une machine à méditer, je suis d'accord avec ça, je souhaite plonger le spectateur dans une réflexion vagabonde, qui lui serait propre”.

Initiée depuis très petite par son père à toutes les formes de l'art, Catarina Bravo avait décidé, à 17 ans, de devenir peintre. Après l'obtention d'une Licence en Arts Classiques à la Sorbonne IV, Catarina Bravo démarre donc sa carrière de peintre.

«Un jour aussi les ‘magentistes’ sont nées, elles étaient deux. Il s'agissait



Catarina Bravo

de procurer des sensations par la couleur, sa vibration, sa chaleur ou non. Aujourd'hui, mon chemin est différent car une des ‘magentistes’, ne l'est plus» dit Catarina Bravo. «Je cherche maintenant à capter le mouvement des êtres, des sentiments

humains. La couleur permet de transmettre des sentiments compréhensibles de tous, c'est ce qui me reste du ‘magentisme’. Un voyage dans la féminité, dans une ville... La double lecture des tableaux invite le spectateur à être actif, à interpréter

les œuvres. Et surtout ressentir des vibrations colorées, je pense que ma peinture est féminine dans ce qu'elle a d'apaisant et de réconciliant».

Pour le «magentisme», nous pensons que Catarina Bravo se réfère à deux peintres autodidactes qui explorent plusieurs techniques et qui ne cherchent pas à s'enfermer dans une modélisation stylistique.

Entretant, plusieurs expositions enrichissent déjà dans sa jeune carrière: 1998, Thé des Brumes - Paris. 2002, Casa Tinku - Loja Equateur et Paris Bastille - Grand marché de l'art contemporain. 2006, Galerie Renoir - Paris. 2007, Expo Antony, Galerie Armonti - Paris 4, Café des artistes - Paris 14. 2008: Office du Tourisme de la Ferté Gaucher. 2009: Le printemps des poètes, à la Bibliothèque municipale de Provins.

■ Maria Fernanda Pinto

«Les Brumes du temps»
Galerie Renoir du cinéma «Le nouveau Latina»
20 rue du Temple, à Paris
Metro: Châtelet.

No Consulado-Geral de Portugal em Paris

Exposição de Benjamim Marques e Isabel Meyrelles

No passado dia 21 de maio, o Consulado de Portugal em Paris abriu as portas à exposição coletiva de Benjamim Marques e de Isabel Meyrelles que estará patente ao público até ao 25 de junho. No 'vernissage' foram vários os convidados presentes que demonstraram a sua admiração pelos artistas portugueses radicados em França há muitos anos.

O Cônsul-Geral de Portugal interveio logo no início felicitando as obras dos dois portugueses. "São artistas bem conhecidos dos Portugueses, é para mim um grande prazer apresentar o trabalho de ambos. O Consulado tem uma vocação de abertura à Comunidade toda, com um número muito importante de 700 pessoas que entram aqui por dia, é pois, uma forma de democratizarmos a arte", afirma Luis Ferraz. "Teremos aqui arte desta dimensão é proporcionar a todos a possibilidade de poderem conviver com a arte de grandes artistas".

Luis Ferraz prossegue dizendo que o Consulado é "a maior galeria de arte que temos aqui em França. Já temos artistas programados para o próximo semestre e tenho verificado que há um grande entusiasmo dos artistas e do público em geral".



Benjamim Marques, no seu atelier, em Paris

Cerca de 30 obras do pintor Benjamim Marques estão expostas, ilustrando as diferentes fases do seu trabalho desde o início, desde os acrílicos, os desenhos até às aguarelas. "É com muita emoção que olho para estas obras expostas pela primeira vez ao público. Elas representam a minha juventude e na realidade nunca me quis separar delas"! O trabalho mais antigo que o artista apresenta é a "Torre de Babel" feito em

1956, "mas esse trabalho foi destruído e voltei a fazer uma reconstrução", explica.

Por seu lado Isabel Meyrelles expõe 7 esculturas de barro cozido e confiou ao LusoJornal que o seu trabalho completa as obras de Benjamim Marques. "Primeiro porque gosto muito dele e do seu trabalho, segundo porque ele tem uma costela surrealista, e daí haver uma boa compreensão entre nós", começa por

declarar. "Fiz uma escultura sobre um desenho de Benjamim, não copiei mas completei de uma certa forma". A escultura mais antiga foi realizada há cerca de 5 anos, sendo a mais recente de 2008. "Antes levava-me uma semana para fazer uma escultura, agora leva-me um mês"! Para Isabel Meyrelles, não é difícil separar-se das suas peças, alegando que o seu trabalho é para divulgar e partilhar com os outros. "Tal como uma árvore que dá os seus frutos ao consumidor, eu também faço igual, só me interessa pelas minhas obras até ao momento da sua criação", aponta.

Também Jorge Portugal Branco presente na sala, confessou ter ficado surpreendido com uma nova faceta do surrealismo ilustrado por Benjamim Marques. "Já conhecia um pouco o seu trabalho, mas agora fiquei a conhecer ainda melhor". Foi já no fim que José Vieira, residente em Vannes e amigo de Benjamim Marques decidiu comprar um pequeno quadro, intitulado 'Nuvem Carbónica'. "Sou apreciador de arte, e gostei muito deste quadro. Penso levá-lo para Portugal, porque aqui já não tenho espaço", diz a sorrir.

■ Clara Teixeira

Em breve

Lyon: Gonçalo M. Tavares aux Assises Internationales du Roman

Le dimanche 30 mai, à 11h00, dans le cadre des Assises Internationales du Roman, l'écrivain portugais Gonçalo M. Tavares participe à une Table ronde aux Subsistances, à Lyon. Participeront aussi Roberto Alajmo (Italie), François Beaune (France) et Sara Stridsberg (Suède). La rencontre sera animée par Mark Greif (États-Unis) et Alain Beau-Méry (France/Le Monde). Gonçalo M. Tavares, jeune prodige de la littérature portugaise né en 1970 en Angola, enseigne l'épistémologie à Lisbonne. Toute son oeuvre est traversée par le thème de la folie. «Jérusalem» (traduit du portugais par Marie-Hélène Piwnik, Viviane Hamy, 2008), roman d'une noirceur et d'une ironie extrêmes, ne cesse de brouiller les frontières entre absurdité et raison. Mais la grande entreprise de Tavares est la création grafico-littéraire du quartier le «Bairro» dans lequel coexistent et déambulent des «messieurs» portant des noms d'artistes célèbres. Véritable panthéon littéraire, «O Bairro» est un univers drôle, poétique, intelligent et lunaire.

Présentation d'un livre de Machado de Assis

L'Ambassade du Brésil en France et les Editions Chandeigne, présentent l'ouvrage «Trois Contes» de Machado de Assis, en édition bilingue, réunis par Dilson Ferreira da Cruz avec traduction de Jean Briant, le mercredi 2 juin, à 18h30. La présentation aura lieu à l'Ambassade du Brésil (34 rue Albert Ier, à Paris 8). Infos: 01.45.61.63.52.

Les expériences culturelles luso-chi- noises à la Maison du Portugal

Vendredi dernier, le 21 mai, la Maison du Portugal à la Cité Universitaire Internationale de Paris, a présenté «Farewell Paris».

«Les expériences vécues d'une rencontre culturelle et musicale entre le Portugal et la Chine» avec l'Association des Echanges Artistiques & Culturels du Monde, le Traditional Folk Music, Guzheng (Traditional Chinese Instrument), Chinese Opera, Chinese Rap, «Clear» & Laetitia Zeppelini (Electronica Rap).

Les artistes et orateurs ont été Yu Na Wu, Rui Gonçalves, Romain, Xie Chen, Neo, Huang Binkuan et Wang Hsinyi. L'organisation a été à la charge de Junwei Hu et le Comité des Résidents.

Madère, où le Printemps vous attend toute l'année.

€216 A/R TTC*
PARIS/FUNCHAL

TURISMO DE PORTUGAL

sata The Atlantic and You™

HORA DO POETA
13^{ème} concours de poésie lusophone

Théâtre de
Neuilly-Sur-Seine
167, av. Charles de Gaulle

Samedi
12 juin 2010
à 15 heures

Déclamation des poésies sur le thème de
"Ser Luso-descendente" (être Luso-descendant)

Animations réalisées par les élèves
Remise des prix du concours de poésie
Remise des prix aux meilleurs élèves
CONCERT
Cocktail info : 06 18 89 05 15

Tudo sobre o Ensino da língua
e cultura portuguesa em França está em:

www.epefrance.org

Em breve**Festival Parfums de Lisbonne commence cette semaine**

Pour la quatrième année consécutive, la Cie de théâtre Cá e Lá, organise «Parfums de Lisbonne» (Festival d'urbanité croisée entre Lisbonne et Paris) dont la programmation mêle, théâtre, cinéma, danse, musique, littérature, poésie... Événement tourné vers des petits formats en interaction avec le public: présentations mixtes de langues et de formes en extérieur devant Lapeyronie Torréfacteur Passage Brantôme/Quartier de l'Horloge à quelques pas du Centre Georges Pompidou, dans d'autres quartiers de Paris, à Lisbonne et à Caldetes (Catalogne), avec une programmation cinéma au MK2 Beaubourg, en collaboration avec, les lecteurs de portugais et la Chaire Lindley Cintra de l'Institut Camões des Universités de Paris. Du 28 mai au 27 juin avec les Festivals Paris en toutes Lettres et Nomades, dans le cadre de La Périphérie du 28^{ème} Marché de la Poésie à Paris et du centenaire la 1^{re} République portugaise, avec le Festival Poesia i més (Caldetes/Catalogne)... Les 4^{èmes} Parfums auront pour thématique «La Fête». «Nous ferons La Fête urbaine et républicaine».

Jorge Chaminé homenageou Pauline Viardot

O barítono Jorge Chaminé, realizou à chegada de uma série de concertos no Canadá, uma melódica homenagem à grande e inesquecível artista Pauline Viardot, no dia 18 de maio, dia exato do centenário da sua morte. Jorge Chaminé foi acompanhado pelos sopranos Omo Bello e Léa Sarfati, os pianistas Shani Diluka e Etsuko Hirose e do violinista Gabriel Le Magadure. O concerto foi denominado «O elogio da amizade», título convidativo à reflexão sobre as afinidades eletivas e afetivas, que fizeram de Pauline Viardot, a musa de tantos músicos, pintores, escritores, escultores, etc.

■ Maria Fernanda Pinto

Sortie de «Un acrobate sur une boule»**Mr Pierre a présenté son premier album**

Un concert vendredi dernier, le 21 mai, à «l'Anthracite Paris - Cabaret Restaurant» a marqué la sortie du premier album du jeune musicien, Monsieur Pierre, «Un acrobate sur une boule».

Monsieur Pierre est un jeune auteur-compositeur-interprète, issu d'une famille de mélomanes et musiciens à leurs heures.

Fils de Rui de Meirelles (luso-angolais qui est arrivé de l'Angola en France, dans les années 70 où il a connu le chanteur Bonga) et de Julie, jeune française, Pierre de Meirelles (Monsieur Pierre), puise son goût des rythmes africains, brésiliens, latins, jazz, de ses origines métissées (franco-angolaises-portugaises), tout en se passionnant pour les grands



Monsieur Pierre

paroliers de la chanson française, de Brel à Brassens et de Ferré à Nougaro. Monsieur Pierre vient de termi-

ner la composition, l'enregistrement et le mixage de son premier album solo, «Un acrobate sur une boule». L'ambiance musicale de l'album se nourrit de ses nombreuses influences, chanson, world, jazz, slam, hip-hop, soul. Un duo avec le chanteur angolais Bonga tourse souvent dans les radios françaises.

Sur scène, des génies du groove: Octave Ducasse, batterie, Fabien Mornet, guitare, Minh Pham, claviers et Xavier Zolli, basse.

Sous forme de «bonus», avant le concert a été projeté du court-métrage issu du clip «Moi et mon cabot».

■ Maria Fernanda Pinto

Séminaire sur «Mensagem» de Fernando Pessoa à la Gulbenkian de Paris

À ne pas manquer le Séminaire sur «Mensagem» de Fernando Pessoa, le 1er juin à 18h00, au Centre Culturel Calouste Gulbenkian de Paris. Si la grandeur d'un poète peut se mesurer au nombre de questions

qu'il ne cesse de susciter de son vivant et après sa mort, on peut dire que l'immensité de l'oeuvre de Fernando Pessoa se confirme chaque jour. Dans le cas d'un livre comme «Message», pour le comprendre, il est fondamental de se pencher sur l'influence de la philosophie dans l'oeuvre de l'auteur, car il s'inscrit dans une version du monde ayant ses propres marques, allant de l'épistémologie à la psychologie.

Ce séminaire propose une réinterprétation de «Message» en examinant le rôle-clé de penseurs comme Blaise Pascal, Georges Sorel, Henri Bergson, Thomas Carlyle et William James. Fernando António Nogueira Pessoa, écrivain et poète portugais, né le 13 juin 1888 à Lisbonne, ville où il meurt d'une cirrhose le 30 novembre 1935, dont le nom de famille était orthographié Pessôa sur son acte de naissance, devient Pessoa, car l'accent circonflexe fut supprimé après une réforme ultérieure de l'orthographe portugaise.

Mais... comme écrit Inês Oseki, «est-ce cette circonstance qui a donné origine à la question la plus impressionnante posée par l'oeuvre de Fernando Pessoa, la question de son hétéronymie?»

Prolifique et protéiforme, Pessoa est un auteur majeur de la littérature de langue portugaise et de la littérature mondiale (il est traduit dans un grand nombre de langues, des langues européennes au chinois). Des hommes de théâtre, des chorégraphes, des compositeurs se sont désormais emparés de cette oeuvre très riche pour des spectacles. Le cinéma également a produit des films inspirés par notre poète.

C'est aussi avec «Message», sorte d'épopée d'un patriotisme universaliste (son unique livre publié de son vivant), qu'en 1934, Fernando Pessoa remporte le prix Antero de Quental. L'année suivante, il refuse d'assister à la cérémonie de remise des prix Antero de Quental, présidée par Salazar. En octobre 1935, en guise de

protestation contre la censure, il décide de ne plus rien publier au Portugal. Il meurt le 2 décembre, pauvre et méconnu du grand public.

Ce séminaire au Centre Culturel Calouste Gulbenkian est proposé par Catherine Dumas, de l'Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle, qui présente Onésimo Teotónio de Almeida, de la Brown University - EUA. Onésimo Teotónio de Almeida, portugais né aux Açores, expatrié aux États-Unis d'Amérique depuis trente deux ans, où il a fait un doctorat en Philosophie et enseigne à l'Université de Brown, le portugais comme langue étrangère.

La question de l'identité, qui nous touche tous, a été toujours le point capital de sa vie. «Je vis depuis trente deux ans, en train de traduire le Portugal pour l'Amérique et vice-versa», déclare-t-il.

■ Maria Fernanda Pinto

Lisboa: Cientistas franceses em Colóquio franco-português sobre neurociências

Um Colóquio franco-português sobre «Os desafios éticos das neurociências» vai ter lugar na Fundação Calouste Gulbenkian, em Lisboa, na próxima segunda-feira, dia 31 de maio, entre as 9h30 e as 19h30.

As neurociências estudam as várias abordagens científicas que nos levam a melhor compreender o nosso cérebro e a tratar as suas disfunções. A importante evolução que conheceram nestes últimos vinte anos levanta hoje novas questões. Qual a noção de personalidade nas neurociências? Quais são os riscos de deriva? Até onde devemos ir? Para debater estas e outras questões os organizadores convidaram vários especialistas franceses e portugueses a partilhar

experiências e conhecimentos numa área onde ainda se desconhecem os limites.

Caberá a Jean-Pierre Changeux, eminente neurobiólogo, que consagrou parte da sua vida aos mistérios do cérebro humano a sessão de inauguração intitulada «A caminho de uma neurociência da pessoa humana». As conclusões do colóquio, estarão a cargo de João Lobo Antunes.

No tema «Bio-Imagem» participará Bernard Mazoyer, especialista na exploração do cérebro e das doenças relacionadas e Lionel Naccache, autor de «Le Nouvel Inconscient: Freud, le Christophe Colomb des neurosciences» e mais recentemente «Perdons-nous connaissance? De la mythologie à la neurologie». O

debate moderado por Vasco Trigo, contará com Miguel Castelo Branco e Rui Nunes na vertente ética.

Na segunda mesa intitulada «Estimulação Intra-cerebral» o debate será moderado por Maria de Belém Roseira. Participarão além de Rui Costa, Alim Louis Benabid, ilustre por ter conseguido através da estimulação cerebral, ao nível do núcleo Benabid, inibir as tremuras nas formas graves da doença de Parkinson e Luc Mallet, que se destacou recentemente por ter demonstrado que a estimulação intra-cerebral poderá ser utilizada como forma de tratamento para os pacientes com Transtorno Obsessivo-Compulsivo.

«Psicofarmacologia» será o tema

da terceira mesa, moderada por Rui Oliveira, na qual participarão José Miguel Caldas de Almeida, Maria Luisa Figueira e Michel Hamon, neurobiólogo especialista na acção das moléculas utilizadas como medicamentos com substâncias psicotrópicas. Neste painel inclui-se também Jean-Claude Ameisen, membro do Comité Nacional de Ética para as Ciências da Vida e da Saúde.

Este colóquio é organizado por iniciativa da Embaixada de França em Portugal com o apoio de Cultures France em parceria com o Instituto Gulbenkian de Ciência e a Fundação Calouste Gulbenkian. A entrada é gratuita.

■

Mãe literária de Nkuma falou com alunos da Secção Portuguesa

Luísa Coelho no Liceu Internacional de St Germain-en-Laye

A escritora Luísa Coelho conversou segunda e terça-feira, 17 e 18 de maio, com os alunos de 7.º, 6.º e 4.º ano da Secção Portuguesa do Liceu Internacional de Saint-Germain-en-Laye. O ponto de partida foi o livro "Nkuma e Chem-Chem" (ContraMargem, 2009) que os alunos leram e exploraram previamente na aula com a professora Isabel da Costa.

Antes da vinda da escritora, os alunos de 7.º e 6.º anos tinham feito uma leitura coletiva da obra, na sala de aula, abordando os temas principais da mesma. O livro foi também alvo de trabalhos criativos disponibilizados no blogue colaborativo "VOOS EM LP".

Estas duas turmas estiveram com a escritora durante a aula e puderam ouvir Luísa Coelho falar da obra e do contexto que rodeou a sua criação.

Já os alunos da escola primária tiveram ocasião de fazer um estudo mais aprofundado deste mesmo livro.

Prestaram atenção a alguns termos específicos da realidade angolana; aperceberam-se que em pleno século XXI não se vive da mesma forma por esse mundo fora (há meninos que não andam na escola, porque é mais importante irem procurar água para dar de beber ao gado), e que o valor da amizade e a entreatada são realidades partilhadas noutros meios diferentes daquele em que vivem. Em fevereiro último, a turma já tinha elaborado uma série de perguntas que foram enviadas por correio eletrónico à escritora e cujas respostas foram introduzidas



Alunos da Secção internacional de Saint Germain-en-Laye

no blogue colaborativo www.nonio.uminho.pt/vooslp/ (entrevista disponível na página «E os autores? O que nos contam?»). Foram ainda desafiados a redigir trabalhos criativos inspirados no livro: imaginando, por exemplo, o primeiro dia de aulas do Nkuma, um dos protagonistas, ou imaginando uma conversa entre o mesmo Nkuma, que não tem a água que quer, e o menino de outra estória estudada na aula ("O Segredo do Rio") e que começa a sofrer as consequências da seca. Também souberam indicar, justificar e ilustrar o momento preferido da estória.

Todos estes trabalhos foram oferecidos à escritora e colocados no trabalho colaborativo que desenvolvem com colegas portugueses e brasileiros.

Na aula do 4.º ano a escritora falou do seu livro e da realidade que o inspirou: Angola. A intervenção foi acompanhada da projecção de imagens e de um curto filme que permitiram aos alunos visualizar melhor a realidade angolana onde surgiu o nosso herói, Nkuma. Por fim, Luísa Coelho não hesitou em pedir aos alunos que escolhessem a sua imagem preferida redigindo uma frase acerca da

mesma no caderno.

O encontro entre a turma e a escritora terminou com um lanche bem simpático preparado com a ajuda dos pais. A escritora trouxe aos alunos dois instrumentos que evocam Angola. A Associação de Pais, através dos alunos, ofereceram-lhe uma pequena recordação em jeito de agradecimento pela sua vinda à nossa escola.

■ Isabel da Costa,
Professora

Novo livro de Miguel Urbano Rodrigues com "estórias" de dois intelectuais franceses

O escritor Miguel Urbano Rodrigues apresentou no dia 22, em Matosinhos, o seu novo livro, "A Metamorfose de Efigénia", que vem acompanhado de "uma estória de Ana Catarina Almeida".

A obra, editada pela Calendário de Letras inclui cinco perfis e 12 estórias. Destas, onze são de sua autoria e uma, intitulada Anos Roubados, é de Ana Catarina Almeida, sua mulher.

As personagens e o seu comportamento, por incomuns, podem transportar o leitor para o terreno da ficção, mas "esses homens e mulheres existem ou existiram", explicou à Agência Lusa o escritor.

Somente os seus nomes e, em algumas estórias, os cenários, foram alterados. Dos cinco perfis, dois são dedicados aos intelectuais franceses Henri Alleg e Georges Labica. "As estórias deste livro são eminentemente políticas", assume o autor, que aos 84 anos afirma continuar fiel ao ideário comunista. "Até morrer", venceu.

O seu comunismo segue "uma perspetiva internacionalista".

"Neste momento, preocupo-me com o povo da Grécia", exemplificou

Miguel Urbano Rodrigues nasceu em 1925, passou a infância e adolescência em Moura, no Alentejo, e hoje vive em Vila Nova de Gaia. Foi redator do Diário de Notícias e chefe de redação do Diário Ilustrado. Esteve exilado no Brasil, onde foi editorialista principal de O Estado de S. Paulo e editor internacional da revista brasileira Visão.

Regressado a Portugal após o 25 de Abril de 1974, foi chefe de redação do Avante, órgão oficial do Partido Comunista Português, em 1974 e 1975, e diretor do já desaparecido jornal O Diário entre 1976 e 1985. Foi ainda assistente de História Contemporânea na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, autarca e Deputado e tem mais de uma dezena de livros publicados em Portugal e no Brasil.

Miguel Urbano Rodrigues é irmão de Urbano Tavares Rodrigues, escritor e professor universitário.

Concerto de Rodrigo Leão no Café de la Danse



Rodrigo Leão

Rodrigo Leão iniciou na terça-feira desta semana uma série de três apresentações do recente álbum "A Mãe", em vésperas do CD ser editado na Bélgica e na Alemanha. Passou por Londres, hoje está em Milão e na sexta-feira toca no Café de la Danse, em Paris.

Rodrigo Leão é acompanhado do seu grupo, o Cinema Ensemble, constituído por Celina da Piedade (acordeão), Ana Vieira (voz), Viviana Toupikova (violino), Bruno Silva (viola de arco), Carlos Gomes (violoncelo), Luís Aires (baixo) e Luís San Payo (bateria).

O álbum "A Mãe" foi editado em junho passado, tendo sido definido

pelo compositor como uma "música abstrata e muito cinematográfica". Pela primeira vez Rodrigo Leão escreveu propositadamente para a voz de Ana Vieira, que entrou para o grupo em 2004. "A Ana Vieira está completamente integrada no Cinema Ensemble, grande parte das canções foram feitas a pensar na sua voz", disse à Lusa.

"No meu disco a minha música é sempre muito abstrata, muito cinematográfica, no sentido em que transmite tranquilidade, podemos estar a filosofar, a pensar na vida, em coisas diferentes", explicou.

Em breve

Estágio para lusodescendente

A Associação Bão oferece um estágio para lusodescendente, entre maio e julho para secretária H/F com noções de contabilidade. O estágio irá de maio a julho. Mas caso o candidato ou candidata preencher os requisitos, ao fim do estágio, um contrato em CDI será assinado.

Favor contar:
Associação Bão
27 rue Jean Cottin
75018 Paris
Tel: 01.42.05.35.49
association.biao@libertysurf.fr
www.association-biao.com

Júri do Festival de Cannes destacou qualidade do filme de Manoel de Oliveira

O júri do Festival de cinema de Cannes destacou na semana passada a "qualidade" do filme "O estranho caso de Angélica", do centenário realizador português Manoel de Oliveira.

O filme foi apresentado fora de concurso na secção "Un Certain Regard" e a Presidente do júri, a realizadora francesa Claire Dennis, referiu-se-lhe como uma obra "que nos faz viajar, que nos uniu (...), cheia de beleza e poesia".

A concurso na secção "Un Certain Regard", o prémio foi atribuído a "Ha ha ha", do sul-coreano Hong Sangsoo.

Danse: Déambulations de la Reine Morte dans Paris

No quadro do Festival Nomades (Nomades Parcours Culturel et Artistique du 3ème, Paris 3ème) qui aura lieu le 29 mai, nous pourons suivre la «Déambulation de la Reine Morte» dans le Square Georges Caïn (15h30) et ensuite au Musée Carnavalet (16h00). La coréographe portugaise Lidia Martinez danse, chante et «raconte»... la Reine et ses Cartas de Amor.

Une vidéo de Patricia Godal, sur la pièce à venir: «Nocturno d'ineses», sur Ignez de Castro.

Errata

Jornada Cultural da associação Casa dos Arcos

Por erro nosso, foi anunciado, na edição da semana passada do LusoJornal, que a Jornada Cultural da associação Casa dos Arcos, teria lugar em Saint Maur-les-Fossés, no sábado, 30 de maio.

Na realidade o evento terá lugar no domingo (e não no sábado) 30 de maio.

Pedimos desculpas aos leitores e aos organizadores do evento.

Juridique

Question juridique



■ José Coelho

Avocat
à la Cour

Sur le droit de séjour en France d'un conjoint de ressortissant communautaire

La Cour administrative d'appel de Paris est venue préciser ce point de droit dans un très récent arrêt du 18 février 2010 en ces termes: «(...) un étranger n'ayant pas lui-même la qualité de ressortissant communautaire et n'étant pas dispensé de l'obligation d'être muni d'un visa ne peut se prévaloir de la qualité de conjoint d'un ressortissant de l'Union européenne pour obtenir un titre de séjour que s'il est entré régulièrement en France, quelle que soit la date à laquelle il y est entré ou s'est marié avec son conjoint».

La Cour ajoute, au visa des textes du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile, qu'en revanche il ne résulte pas des dispositions combinées de ce Code que «l'étranger doit être en situation régulière à la date de son mariage pour se prévaloir de sa qualité de conjoint d'un ressortissant de l'Union européenne et obtenir un titre de séjour».

En d'autres termes, s'il est soumis à l'obligation de visa, le ressortissant d'un pays tiers à l'Union européenne doit, pour se prévaloir de la qualité de conjoint d'un ressortissant communautaire et obtenir un titre de séjour, être entré régulièrement en France, quelle que soit la date à laquelle il a accédé au territoire ou s'est marié. En revanche, et c'est tout aussi important, il n'est pas tenu d'être en situation régulière à la date de son mariage pour bénéficier d'un titre de séjour sur le fondement de sa parenté avec un ressortissant communautaire.

Saisie de cette question, la Cour de justice avait estimé que ce droit de séjour devait être reconnu, quels que soient le lieu et la date de leur mariage mais également des conditions d'entrée dans l'État membre d'accueil (CJCE, 25 juill. 2008, aff. C-127/08, Metock et a. c/ Minister for Justice, Equality and Law reform).

**Note o nosso
número
de telefone
06.08.21.92.42**

Cerca de 20.000 pessoas segundo os organizadores

Um mar de gente na Festa de Pontault-Combault

Cerca de 20.000 pessoas estiveram no domingo à tarde na 35ª edição da Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault e outras cerca de 20.000 pessoas assistiram ao concerto de sábado à noite.

Este ano a festa tinha mais stands de um lado e do outro do extenso Parque da Mairie de Pontault-Combault e o tempo convidava a sair de casa. Quim Barreiros foi o cabeça de cartaz, mas a programação musical não parou desde sábado à noite. Pelo recinto passaram também grupos de folclore e os Dj's mais conceituados da Comunidade.

Como todos os anos, várias personalidades marcaram presença na Festa, como por exemplo o Embaixador Francisco Seixas da Costa, o Cônsul-Geral Luis Ferraz, os Deputados Paulo Pisco e Carlos Gonçalves, a Presidente da Câmara Municipal de Caminha Júlia Paula, cidade com a qual Pontault-Combault está geminada.

Na sua habitual intervenção, o



Muita gente no sábado à noite, em Pontault-Combault

Presidente da Associação Portuguesa Cultural e Social de Pontault-Combault, Mário Castilho, agradeceu a avarquia pelo apoio que a associação tem recebido durante os anos da sua existência. «A Mairie ajuda-nos a man-

ter a nossa língua e a nossa cultura de origem» disse Mário Castilho. Por isso, virou-se para a Maire Monique Delessard e disse-lhe que «pode contar com a colaboração da associação e com o meu apoio pessoal».

■ Carlos Pereira

L'association Agora organise le Gala de Danses Modernes des villes jumelées avec Argenteuil

La 6^{ème} édition de la Gala de Danses Modernes des villes jumelées aura lieu le dimanche 30 mai dans la salle Jean Vilar à Argenteuil (95). L'événement est organisé par l'Association Agora, dont le Président est Enrico de Rosa.

Cette année le Portugal est le pays invité d'honneur avec le groupe 'Promenade-Dança', de Faro. Mais participent aussi l'Allemagne avec 'Tanzgruppe Holiday', la Roumanie avec 'La Fiesta', l'Ecosse avec 'The Sandra Lees of Highland Dancing', l'Italie avec 'Le Peter Larsen Dance Studio', la Tunisie avec 'Nayades Danse Orientale'. Le groupe 'Les Miss Tyc' de l'Association Franco-Portugaise d'Argenteuil et 'Les Mylènes' de l'association Agora seront également au rendez-vous.

10 à 14 jeunes par pays, soit 68 jeunes ainsi que les 2 clubs d'Argenteuil. «Cette année nous avons invité le Portugal et rajouté l'Italie à notre liste. Ce n'est pas un concours, mais on ressent forcément une certaine compétition entre eux dans la mesure où chacun essaye de présenter le mieux et d'apporter des nouveautés», explique Enrico de Rosa. «Il s'agit d'un spectacle de danses de salon. Nous profitons pour montrer qu'il y a d'autres danses au Portugal et non pas que le folklore. Les danses de salon sont très prisées au Portugal, ils en font même des concours».

L'objectif de ce gala est de s'enrichir avec le vécu et les expériences des jeunes d'autres pays. Découvrir d'autres réalités, d'autres langues et d'autres cultures. «On crée des liens d'amitié et de solidarité entre les jeunes des différentes villes jumelées et faire de ce projet un outil de réveil pour la participation à la vie associative, locale et pour les actions solidaires également».

Selon le Président de l'association ce projet s'est amélioré en



qualité depuis le début, «mais nous voulons toujours faire mieux! De plus en plus les troupes proposent un travail professionnel. Cela demande beaucoup de travail, depuis le mois d'octobre nous travaillons dessus afin que cela se passe au mieux», confie-t-il au LusoJornal. L'année prochaine Enrico de Rosa prévoit augmenter la liste de participants et apporter encore des éléments innovateurs.

L'italien le plus portugais de France
Italien d'origine, Enrico de Rosa a découvert le Portugal à travers son épouse. Depuis il a traversé le pays de haut en large et avoue se sentir très bien au Portugal. «Mon épouse est originaire de Vila Praia de Ancora. C'est un peu comme chez moi, mais j'écoute un peu trop mon épouse qui m'y embarque chaque été», dit-il souriant. «Cela dit, ça ne me gêne pas,

«Esta festa onde franceses e portugueses se juntam à volta da música e de um ambiente de festa é muito importante para as relações entre a França e Portugal» disse o Embaixador Seixas da Costa. Mas os elogios foram unânimes. Tanto os dois Deputados eleitos pelo círculo eleitoral da emigração, como as duas Presidentes de Câmara (de Pontault-Combault e de Caminha) felicitaram a associação organizadora. As comemorações dos 35 anos da associação já começaram há cerca de um mês com um jantar em que participaram também várias personalidades e onde foi apresentado um filme com a história da associação. «estou orgulhoso pelo caminho que temos feito durante estes anos todos e ver tanta gente junta aqui neste parque, é um sinal de que estamos no bom caminho» disse Mário castilho ao LusoJornal.

car je suis originaire de Calabre, tout au sud de l'Italie et l'été il y fait trop chaud, alors au Portugal c'est plus agréable», rajoute-t-il aussitôt.

Enrico de Rosa a connu le monde associatif vers l'âge de 16 ans, «ensuite, l'association Agora a été créée en 1997, à ce moment-là on sentait que les jeunes n'avaient pas trouvé leur place qu'il y avait un besoin, et du coup avec l'association on a réussi à combler ce vide». L'association met alors en place des cours de danse, des cours de portugais, des fêtes afin de permettre de récolter des fonds, des randonnées et aussi des voyages un peu partout en Europe. «En effet j'aime voyager et je tiens à montrer aux Portugais qu'il n'y a pas que le Portugal à visiter! Le Portugal c'est joli, mais il y a bien d'autres beautés ailleurs aussi. Nous sommes allés il y a quelques jours visiter la Sardaigne, mais nous sommes allés déjà plusieurs fois en Italie, en Espagne, etc. Et les Portugais finalement apprécient beaucoup».

La soixantaine entamée, Enrico de Rosa travaillait dans l'informatique chez EDF, désormais il profite de sa retraite pour se consacrer un peu plus à sa famille. «J'ai deux enfants et deux petits-enfants. Mais au niveau associatif je ne me repose pas pour autant. J'ai beaucoup de travail. Je mets à jour notre site internet, nous organisons beaucoup de réunions, il faut préparer les comptes-rendus, coller les différentes affiches de nos manifestations, bref le tout je le fais avec une équipe très sympathique, familiale et qui pour beaucoup d'entre eux sont devenus des amis», dit-il au LusoJornal.

Quand on lui demande s'il aime danser, Enrico répond aussitôt qu'il est un faux italien. «Je ne sais ni chanter ni danser! La musique n'arrive pas à me suivre», conclut-il amusé.

■ Clara Teixeira

Artigo de opinião

Ainda «Sobre a visita do Papa a Portugal» ou talvez não

Li, com algum espanto, um artigo de opinião, publicado no número 257 deste jornal, com data de 19 de Maio corrente, da autoria do senhor Tito Lívio Santos Mota.

Não vou dissertar sobre os dotes de historiador de Tito Lívio (séc I a.C.), nem sobre o nome pomposo do autor do artigo, nem sobre o lugar comum com que ele inicia esse artigo.

Posso, porque esse direito me assiste, é excluir-me do «enxovilhamento colectivo» que, no entender deste senhor, terão sofrido os portugueses com a visita do Papa a Portugal e recuso englobar-me no pronome «nós», que este senhor emprega, arvorando-se em porta-voz do povo português que, tanto quanto sei, lhe não conferiu esse direito.

Confesso que fiquei algo baralhado, quando comecei a ler o artigo. Não entendia a amálgama que faz da visita do Papa a Portugal com o centenário da República, chamando àquela visita «um insulto à liberdade de pensamento e à liberdade de religião», nem entendia a ira que tal visita podia suscitar, nem o anátema lançado directamente ao Papa. Só no fim da leitura compreendi.

Li e ouvi muitas coisas sobre a visita do Papa a Portugal, umas a favor e outras contra. Cada um é livre de aprovar ou desaprovar a ida do Papa a Portugal, inclusive eu, que sou mais cartesiano do que religioso. O que não me parece muito curial é que a paixão se

sobreponha à razão e conduza certas pessoas além dos limites da sensatez, numa espécie de cegueira que ataca aqueles que costumam servir-se apenas de um olho.

Se o senhor Tito Lívio quer acusar a Igreja, pode fazê-lo, mas sirva-se de outros argumentos, mais claros, mais rigorosos e, quiçá, mais aceitáveis. Nos finais do século XIX, Guerra Junqueiro foi um demolidor da Igreja e dos seus dogmas, em muito tendo contribuído para a implantação da República. Porém, um amigo dele (todos sabem quem era) replicava que, se Deus estava morto, seria inútil bater-Lhe. De discussões como esta nasceu uma República laica.

A Igreja não precisa que eu a defenda, nem eu pretendo defendê-la. Concordo que ela errou, profundamente e em grande escala, mas parece-me no mínimo ousado querer atribuir pessoalmente a este Papa a bênção do «tráfico negreiro» ou a direcção máxima da Inquisição e de todos os erros vindouros da Igreja. Tito Lívio, o historiador, se fosse vivo, saberia que alguns tentam hoje fazer reconhecer o «tráfico negreiro» como genocídio, saberia que a lei da Inquisição foi abolida em 1736, na Escócia, em 1772 na França, em 1821 em Portugal e em 1834 na Espanha, e saberia que, curiosamente, foi num 13 de Maio (1888), que a escravatura foi abolida no Brasil, um dos últi-

mos países a fazê-lo.

Do ponto de vista pessoal, acho muito mais corajoso que a Igreja, enquanto pessoa colectiva, reconheça os erros e mostre arrependimento pelo mal que esses erros causaram à humanidade do que a posição daqueles que olham apenas para o interior deles próprios (com olhos de quem não quer ver), e se consideram como seres perfeitos, outorgando-se o direito de lançar o opróbrio sobre os outros sem revelar qualquer arrependimento.

Do ponto de vista político, considero que a ida do Papa a Portugal no ano do centenário da proclamação da República, que tanto parece ter chocado o patriótico senhor Tito Lívio, foi, com um ano de diferença, um gesto de homenagem de um chefe de Estado - o Papa - àqueles que, através da Constituição de 1911, separaram a Igreja do Estado. O Estado ficou laico, e muito bem, mas ninguém obrigou os políticos a serem religiosos ou os religiosos a deixarem de o ser. Implementou-se, isso sim, a liberdade de pensamento e a liberdade de religião; as leis civis eram válidas para todos e as canónicas para quem quisesse. Artº 4.º «A liberdade de consciência e de crença é inviolável».

Neste contexto, é o Estado Português quem elabora e põe em execução as leis civis e não a Igreja ou o Papa. Vendo bem, ninguém, que o não queira, é obri-

gado a nada pelas leis canónicas. Mas também concordo que as leis canónicas não devem ser mudadas de cada vez que um grupúsculo qualquer reivindica a sua mudança apenas para satisfazer os seus caprichos pessoais.

E não vou alongar-me mais, porque o artigo do senhor Tito Lívio, ao visar a Igreja católica e o Papa, pretende apenas pôr em evidência a vontade de uma minoria de pessoas, camuflando, por detrás das acusações proferidas, o mal-estar provocado pela resistência da Igreja em caucionar e abençoar os desejos dessa minoria. E, como esta posição que estará para durar, o senhor Tito Lívio considera o Papa como responsável pelos tais erros vindouros da Igreja católica.

Mas se a Igreja já conheceu tantos cismas e cisões ao longo dos séculos, porque não criar mais uma religião, específica, que contemple as reivindicações ora feitas à religião católica? Porque há-de a Igreja católica fazer concessões, se ela não obriga ninguém a ser católico?

E, já agora, senhor Tito Lívio, só mais uma coisa: os artigos de opinião servem para dar opinião e não para fazer campanhas ou lobbies a favor de tal ou tal grupo. Não seja mais papista que o Papa.

■ Carlos Monteiro

Os trabalhos dos alunos dos cursos de português

Bandas desenhadas elaboradas por alunos do CE1 e CE2 da Escola Auguste Renoir em Bougival, depois da interpretação de uma BD no manual utilizado

para a aprendizagem da Língua Portuguesa no nível A1, pela professora Angélique Gazzabin.



Lyon

Lyon: Quatro jovens fizeram a Comunhão Solene



Após um ano de formação de catecismo, quatro jovens fizeram a sua Comunhão Solene onde renovaram os seus compromissos de fé, feitos no batismo, e tendo como garantes, os seus padrinhos desde esse dia.

Sabrina, Ângela, Marta e Kevin, são jovens luso descendentes, que frequentam o catecismo em português e em francês com Rosa Carrinho e com a Irmã Gisèle. Uma cerimónia que decorreu neste domingo de Pentecostes, durante a Eucaristia, que foi concelebrada pelo Padre José Luis e Eric Besson na igreja paroquial de St. Família em Villeurbanne.

Todos os sábados, das 15h00 às 16h30, a Paróquia de St. Família, centro da Pastoral portuguesa de Lyon, é também o ponto de acolhimento das famílias recém chegadas e onde a informação e assistência lhes é dada. Uma equipa de permanência recolhe os pedidos de informação, faz depois os contactos com os responsáveis. «Vamos alargar o Conselho pastoral, convidando assim mais pessoas a participarem, e tendo em conta da situação geográfica de seus domicílios» disse ao LusoJornal o Padre Gonzague de Sars. «O 'Grande Lyon', onde reside a Comunidade, é importante e assim teremos testemunhos mais precisos da realidade, no terreno». O padre acrescenta também que «temos já uma reunião de trabalho para o mês de junho».

A Pastoral portuguesa tem agora um programa de rádio, com informação da pastoral. O programa é emitido todos os sábados, das 12h00 às 13h00, em 89.8 FM.

■ Jorge Campos

Pastoral Portuguesa de Lyon

9 rue de Longchamp
Villeurbanne
Tel.: 04.78.60.75.89

«O Dia do Senhor»

Rádio Trait d'Union 89.9 FM
Todos os sábados das 12h00 às 13h00

Leia na net
www.lusojournal.com

Créteil/Lusitanos

Laurent Fournier despediu-se com derrota

Nacional (38ª jornada):
Plabennec -

Créteil/Lusitanos 2-0
Jogo em Plabennec.

Espectadores: 1.500.

Árbitro: Perrot-Niel.

Golos: David (12 min) e Boulain (37 min).

Expulsão: Créteil/Lusitanos: Richard Trivino (11 min).

Plabennec: Mottier; S. Fabien, Fofana, Kernevez e Semmam; Krebrat, Coat, Boulain (Richetin, 61 min), David (Pindivic, 67 min) e Mombri; Créhin (J.M Abiven).
Treinador: Kerdilès.

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Mahon de Monaghan, Outrebon, Bong e Abbar (Piètre, 63 min); Paul, Betsch, Buon (Forthofer, 11 min), Gondouin e M'Bodji (Duhamel, 78 min); Hélder Esteves. Treinador: Laurent Fournier.

Já com as três equipas promovidas à Liga 2 e o quarto lugar garantido, num jogo praticamente sem interesse e reduzidos a dez por expulsão de Richard Trivino por falta sobre Créhin (11 min), a equipa luso-gaulesa não só se despediu da época 2009/2010, como também do Técnico Laurent Fournier que no final, em conferência de imprensa, desejou ao Créteil/Lusitanos a continuação de um bom Campeonato para a época que se avizinha, e se possível, melhor do que aquela que vem de terminar. Quanto ao sucessor de Laurent Fournier, por enquanto ainda nada se sabe. Sabe-se no entanto que Laurent Fournier poderá defrontar na próxima temporada os homens do Presidente Armando Lopes à frente do Strasbourg despromovido ao Nacional.

■ Alfredo Cadete

Roland Garros sem Portugueses nas provas singulares

O tenista português Frederico Gil foi afastado no fim-de-semana passado, na segunda ronda da qualificação de Roland Garros, o segundo torneio do "Grand Slam" da temporada, a decorrer em Paris, sem portugueses nas provas de singulares.

No encontro com Martin Klizan, Frederico Gil (100º na hierarquia mundial) cedeu em duas partidas, que terminaram com um duplo 6-3 favorável ao eslovaco (185º).

A eliminação de Frederico Gil na prova "rainha" da terra batida do circuito mundial sucede à dos outros portugueses envolvidos no torneio parisiense, Michelle de Brito e Rui Machado na segunda ronda da fase prévia e Leonardo Tavares na primeira.

Michelle Brito foi afastada pela japonesa Misaki Doi, Rui Machado acabou eliminado pelo francês Alexandre Sidorenko e Leonardo Tavares não conseguiu ultrapassar o checo Jan Minar.

Torneio ganho pela Amicale des Marocains

Equipa de Futebol de Amarante U15 em Achères

A cidade de Achères do departamento das Yvelines, região parisiense, organizou no passado fim-de-semana, sábado dia 22 e domingo dia 23 de maio, um Torneio Internacional de futebol organizado pelo Club Sportif d'Acheres.

Anabela Hoarau é a atual Presidente da Comissão de Geminação entre Achères - Amarante, e disse-nos que "a ambição deste ano, foi a organização de um Torneio internacional na categoria U15, com as equipas dos países com cidades geminadas com a cidade de Achères: Portugal, Inglaterra, Argélia e Alemanha, tendo a equipa Argelina anulado a sua vinda por não obtenção dos Vistos obrigatórios".

Para representar a equipa da África do Norte, foram convidadas a "Amicale des Marocains" e "Amicale des Algériens" (jovens da região de Achères).

A categoria U15, corresponde a jovens com idades compreendidas entre os 13 e 15 anos.

Para este Torneio Internacional, já vieram equipas das regiões limítrofes de Amarante, mas esta categoria é a primeira vez que se desloca a



Equipa de Amarante com respetiva comitiva e enquadramento

França. Anabela Hoarau disse também que "a geminação funciona muito bem, com diversos intercâmbios, mas mais destinados ao lado cultural, social, artístico e desportivo". Anabela Hoarau disse-nos ainda que "estamos a trabalhar atualmente num projeto destinado a pessoas idosas, que normalmente vêm cá

passar uma semana no mês de junho".

A cidade de Achères assumiu uma parte importante das despesas para o bom funcionamento deste Torneio, incumbindo a cada cidade geminada, uma participação.

■ José Lopes

Resultados do Torneio:

- 1º Amicale des Marocains
- 2º Bearsted (Inglaterra)
- 3º Amicale des Algériens
- 4º Club Sportif d'Achères
- 5º Amarante Futebol Clube
- 6º Grosskrotzenburg (Alemanha)

Torneio de Futebol da AFP de Argenteuil

A Associação Franco-Portuguesa de Argenteuil, organizou no fim-de-semana de 22 e 23 de maio, o tradicional Torneio de futebol de Pentecostes.

Fernando Nogueira, responsável pela secção de futebol desde a época 2008/2009, explicou-nos que: "a Associação tem duas equipas de futebol, uma na categoria Seniores, que joga no Campeonato de domingo de manhã (CDM) da FFF (antes do fim do Campeonato já tem a subida garantida em primeiro lugar) e outra na categoria Veteranos na primeira divisão. Há também um projeto para crianças que ainda não está a funcionar, visto a carência de dirigentes".

O Torneio contou com quatro equipas de Veteranos e quatro de Seniores.

No sábado de manhã jogaram os Veteranos e o primeiro jogo foi defrontado pela equipa da casa (AFPA) contra os Portugueses de Houilles (SO Houilles) tendo empatado no tempo regulamentar (2-2), a vitória foi para o SO Houilles, nos pênaltis (4-5). O segundo jogo foi disputado entre o Racing St. Denis e os Portugueses de Pontoise, com vitória dos Portugueses (0-3).

No sábado de tarde foi a vez dos Seniores, com o primeiro jogo disputado entre o Racing St. Denis contra os Portugueses da AS Drancy. Após um empate (3-3), a vitória foi desta vez para o Racing aos pênaltis (5-4). O jogo entre a equipa da casa (AFPA) e uma Seleção dos Yvelines, terminou com a vitória da AFP de Argenteuil (1-0).

No domingo de manhã os Veteranos da AFPA venceram o Racing St. Denis (2-0), enquanto que os Portugueses do SO Houilles empataram no tempo regulamentar com os Portugueses de Pontoise (2-2), mas a vitória



O Torneio da Associação Franco-Portuguesa de Argenteuil é sempre um momento de convívio

foi para os Portugueses de Pontoise aos pênaltis (5-6).

No domingo de tarde os Seniores começaram com os Portugueses da AS Drancy, que perderam contra a Seleção das Yvelines (2-1). Para ter-

minar, a equipa da casa (AFPA) que esteve a ganhar ao Racing St. Denis, acabou por perder (2-3).

Durante a tarde de domingo, houve também atuações dos grupos folclóricos da AS Drancy e da Associação de Puteaux. A entrega dos troféus contou com a presença do Maire de Argenteuil, Philippe Doucet, e entre outros autarcas Lionel Ribeiro.

O Presidente da AFP de Argenteuil João Fernandes e a Vice-Presidente Conceição dos Santos, chamaram ao palco diversos membros da Associação para a entrega dos troféus, que foram muitos.

A direção da associação é ainda muito jovem, pois foi eleita em janeiro. As principais atividades da Associação são o folclore, o futebol e este

ano criaram cursos de viola e dança (salsa).

Fernando Nogueira disse-nos também que "a Associação organiza dois Torneios de futebol, um é organizado todos os dois anos, um Torneio internacional onde vem uma equipa de Portugal, o outro é organizado também todos os dois anos (em alternância), com equipas da região entre as quais equipas portuguesas pois o objetivo deste evento é o de reunir a nossa Comunidade".

Este ano a equipa deveria deslocar-se a Portugal, mas visto que o grupo folclórico já está programado para se deslocar a Portugal, "a nível financeiro não é possível fazer deslocar dois grupos no mesmo ano".

■ José Lopes

Resultados do Torneio

Classificação Veteranos:

- 1º Portugueses de Pontoise
- 2º SO de Houilles
- 3º AFP de Argenteuil
- 4º Racing St. Denis

Classificação Seniores:

- 1º Racing St. Denis
- 2º A F P de Argenteuil
- 3º Sélection des Yvelines
- 4º AS Drancy

Final do 'play-off' do Campeonato Nacional de Futsal da 1ª Divisão

Sorte madrasta para os homens de Rodolphe Lopes

Kremlin Bicêtre - Sporting Club de Paris 3 - 3 (5-4 g/p)
Pavilhão Desportivo Chapry (Charléty), Paris.

Espectadores: 1.200.

Árbitro: Pascal Fritz. Árbitros Assistentes: Manuel da Cruz e Romuald Bourgois.

Sporting Club de Paris: Karouny Riad; Alexandre Teixeira (Cap.), Dos Santos (2), Luís Soares (1) e Betinho. Jogaram ainda: Nouar Hsikel, Júlio Afonso, Lucas Dinis, Severin, Krifa Elhhasni, Khireddine Hamza e Klein Claud. Treinador: Rodolphe Lopes.

Kremlin Bicêtre United: Milot Dimitri; Saint Claire (1), Kourar Moustapha (2), Le Calvez Vincent e Vita Chimel. Jogaram ainda: Fraimi, Moutabin Rachid, Alexandre Pezeron, Laribi Nabil, Farouky Khalid, Tacha Michael e Ouadfel Johan. Treinador: Henrique Marques e Philippe Armede.



Rodolphe Lopes dá indicações aos seus jogadores

Com um sonho realizado que foi ganhar a Taça de França, outro ficou por se realizar: o de ser Campeão Nacional de França de Futsal. Isso notou-se bem no rosto do Presidente do Sporting Club de Paris, José Lopes, após a final. E só não foi conseguido, porque a "sorte" foi madrasta para os homens treinados pelo seu filho Rodolphe Lopes. Jogadores e Treinador despediram-se do magnífico Pavilhão desportivo Chapry do estádio Charléty, com lágrimas nos olhos, ao terem perdido a final através da marcação de grandes penalidades (5-4), após o empate (3-3) no final do tempo regulamentar. Uma final que se pode considerar inédita, e até mesmo imprópria para pessoas com problemas de saúde, já que na realidade se assistiu a momentos impressionantes quer de um lado, quer do outro. Senão vejamos a marcha do marcador, que desde que uma equipa marcasse, neste caso o Kremlin Bicêtre que estiveram sempre por cima, passados segundos, o Sporting de Paris empatava. E mais curioso ainda, os marcadores eram os mesmos até

ao (2-2). Primeiro por Kourar Mustapha (1-0), depois por Dos Santos (1-1), tendo a cena sido repetida nos minutos seguintes, chegando-se ao intervalo com o resultado (2-2).

No reatamento, e com as mesmas emoções da primeira parte, as claques não se calaram, e apesar de muitas ameaças de golo para cada lado, apenas se assistiu a mais dois golos, um para cada lado, e aqui com o guarda-redes Karouny Riad a pagar caro provavelmente a derrota no terceiro golo sofrido ao sair confiadamente da baliza com a bola nos pés, vir até ao meio do terreno e aqui vendo-se apertado por um adversário, acabou por desviar para a esquerda. Só que o desvio foi infeliz, e Saint Clair aposando-se do esférico do centro do retângulo sabendo que a baliza estava deserta apenas se limitou sem dificuldade, a marcar o terceiro golo.

Só que a vantagem dos homens de Henrique Marques não duraria muito tempo, já que Luís Soares recuperando um bom centro do melhor marcador do Campeonato Betinho (81 golos marcados), restabeleceu a igualdade que obrigaria à marcação de

grandes penalidades para se encontrar o Campeão cuja lotaria acabaria por sair aos homens de Henrique Marques (treinador-interim) que à última hora se apresentou para ajudar o Kremlin Bicêtre United a vencer o Sporting Club de Paris (5-4). No final, e enquanto a claque e toda a comitiva do Kremlin faziam a festa dentro e fora do retângulo, o LusoJornal recolhia dentro do possível reações de alguns intervenientes:

"Como se esperava, foi uma grande final. E quando a vitória tem que ser decidida por grandes penalidades é sempre uma icógnita. E neste caso, a sorte acabou por beneficiar o Kremlin-Bicêtre" disse ao LusoJornal José Lopes, Presidente do Sporting Club de Paris. "Fizemos uma excelente temporada de futsal, ganhámos a Taça de França, somos vice-Campeões nacionais, e só nos podemos sentir felizes" concluiu o Presidente que aproveitou para agradecer a todos os seus jogadores por tudo o que fizeram, aos adeptos que jamais os abandonaram e apoiaram sofrendo até ao fim, como bem assim a presença de grandes per-

sonalidades, como os Mairies de Kremlin-Bicêtre e de Paris 13, de Mme Barthe responsável do Serviço de desportos de Paris, dos representantes da nossa Embaixada e Consulado, da Caixa Geral de Depósitos e do sempre presente e amigo, o Deputado Carlos Gonçalves.

"Como deve imaginar, sinto-me muito triste e revoltado. Porque perder desta maneira, é ingrato" disse por seu lado o Capitão Alexandre Teixeira. "Sobretudo quando a nossa equipa é na atualidade considerada a melhor de França. Paciência. Para a próxima, tentaremos fazer melhor".

Betinho, o melhor marcador do Campeonato com 81 golos, também disse ao LusoJornal que "francamente não contava com esta desilusão. Entrámos muito nervosos e nada nos saía como queríamos. Não porque o adversário fosse melhor. Mas pronto. Tinha que haver uma equipa vencedora, e essa foi a que jogou na sorte grande e ganhou".

"Estávamos bem preparados para esta final. Só que entrámos muito oprimidos, sobretudo no segundo tempo. E quando a sorte nada quiz conosco na marcação das grandes penalidades, nada podemos fazer" diz por seu lado o Treinador do Sporting Club de Paris, Rodolphe Lopes. "Só tenho a agradecer e dar os parabéns aos meus jogadores por tudo quanto fizeram".

Quem também devia ter dado os parabéns à sua equipa foi Henrique Marques, Treinador do Kremlin Bicêtre. "Ao defrontarmos a melhor equipa de França, só me posso sentir feliz porque somos Campeões. Mas também reconheço que a sorte esteve pelo nosso lado" disse ao LusoJornal o Técnico português que a partir de agora só pensa no Campeonato europeu, onde espera defrontar uma equipa portuguesa.

■ Alfredo Cadete

Resultados Futebol

Nacional (38ª e última jornada)

Resultados: Planennec-Créteil/Lusitanos 2-0; Beauvais-Pacy 0-1; Fréjus-Bayonne 3-0; Cannes-Rodez 2-1; Cassis/Carnoux-Evian/Thonon/Gaillard 1-3; Louhans/Cuiseaux-Troyes 0-5; Paris FC-Gueugnon 2-0; Reims-Hyères 1-1; Moulins-Luzenac 0-2; Rouen-Amiens 3-1.

Classificação final: 1º Evian-Thonon-Gaillard com 85 pontos; 2º Reims e Troyes 71; 4º Créteil/Lusitanos 63; 5º Pacy 60; 17º Moulins 38; 18º Hières 35; 19º Cassis 33; 20º Louhans/Cuiseaux com 16 pontos.

CFA 2 (29ª jornada)

Grupo B: Créteil/Lusitanos (b)-Sedan (b) 3-3

Classificação: 1º Aubervilliers com 92 pontos; 13º Créteil/Lusitanos (b) 63; 16º Marnaval com 40 pontos.

Campeonato Distrital

Seine e Marne Norte

1ª Div. Grupo A (Jogo em atraso)

Port. de Pontault-Combault-Brie Est 0-1

Classificação: 1º Port. de Pontault-Combault com 50 pontos; 12º Collegien com 21 pontos.

Taça de França 2010/2011

(Fase de apuramento)

Sporting Club de Paris (Exc.)-Champs de Mars (2ª Div.) 5-1

■ Alfredo Cadete

Automobilismo: Superleague - Parente levou o FC Porto ao quinto lugar, mas acabou 'traído'

O piloto Álvaro Parente, que defende as cores do FC Porto na Superleague Formula, foi quinto classificado, no sábado passado, na primeira corrida da ronda de Magny-Cours, em França, mas acabou por ser "traído" pelo seu monolugar.

Na segunda corrida, Parente seguia na sétima posição e estava perto de alcançar um lugar na Superfinal, que em caso de vitória tem um prémio monetário de 100 mil euros, mas foi obrigado a desistir com a embraiagem partida.

Mesmo assim, o carro dos "dragões" classificou-se na 11ª posição, numa segunda corrida que ficou marcada por uma mão cheia de acidentes e em que apenas terminaram sete equipas.

Na classificação geral, após três rondas, o FC Porto desceu para a nona posição, com 118 pontos, e foi ultrapassado pelo Sporting, que é agora oitavo, com 122.

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nos temos sido escolhidos por famílias que têm morado há algum tempo - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tomar conta da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris

(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolles)
(Face Hôpital Tenon)

PHOTO LIMA Specialiste de la Photo de Mariage



Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise. Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et prise en compte des photos le soir même.

Faites nous connaître auprès de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour tout mariage contracté.

Contact

Tel: 01 47 40 10 32

Port: 06 03 51 58 13

E-mail: photo.lima@wanadoo.fr

Site: photolima.fr

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

	6	4	7		9			
		9		2		1		
				4			3	
	2				4		7	
	4			6			9	
	8		3				5	
	7			1				
		6		5		4		
			9		8	5	6	

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.



Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Théâtre

Le samedi 29 mai, 21h00
«Olá!» de et avec José Cruz. L'Instant théâtre, 18 rue du Beaujolais, à Paris 1. Infos: 09.50.62.18.98.

Expositions

Du 22 au 28 mai, de 10 à 20h00
Dans le cadre de Boutographies Off, exposition de photos de Vanessa Delater («Brasil, um país de todos»), Ferdinand Fortes («Le piéton de Montpellier») et Fanny Duon Hu («Inst'envolé du Mékong»). Casa Amadis, Espace Jacques I d'Aragon, 117 rue des Etats Généraux, à Montpellier.

Jusqu'au 5 juin
«Inde - Recto Verso», photos de Manuel Gomes au restaurant Sur un R de Flora, 160 bd de Charonne, à Paris 20. Infos: 01.44.64.96.96.

Du 2 au 29 juin
«Les Brumes du Temps» de Catherine Bravo, à la Galerie Renoir du cinéma Le Nouveau Latina, 20 rue du Temple, à Paris 4.

Jusqu'au 16 juin
Exposition des surréalistes portugais Cruzeiro Seixas, Isabel Meyrelles et Benjamin Marques. A la Dorothy's Gallery, 27 rue Keller, à Paris.

A partir du 20 mai
Exposition de l'artiste brésilienne Marcella Savaget Madeira, au LdeO&Co, 17 rue Saint Paul, à Paris 4. Infos: 09.54.92.94.41.

Conférence

Le vendredi 11 juin, 18h30
Conférence «A quoi sert l'Art» (2ème partie) par Maître Benjamin Marques au Consulat-Général du Portugal, 6 rue Berger, à Paris (17).

Danse

Le dimanche 30 mai, 14h30
Galla de Danses Modernes des Villes Jumellées, organisée par l'association Agora. Salle Jean Vilar, à Argenteuil (95).

Fado

Le samedi 5 juin
Soirée Fado de Coimbra, organisée par l'Association Culturelle Portugaise. Salle Mozart, 29 rue des serruriers, à Strasbourg (67). Infos: 03.88.36.34.52.

Concerts

Le samedi 29 mai, 20h30
Concert de flûte de pan et d'orgue organisé par l'Association Force du Cœur-Liberté de Marcher, à l'église du Sacré-Cœur, 15 rue d'Estienne d'Orves, à Eau-bonne (95), afin de recueillir des fonds pour l'hospitalisation du petit Valentin à Cuba. Infos: 06.61.48.09.22.

Le lundi 31 mai
Concert de la brésilienne Catia Werneck au New Morning, 7-9 rue des Petites Ecuries, à Paris 10. Infos: 01.45.23.56.39.

Spectacles

Le samedi 29 mai, 20h00
Soirée 'Rythmes Cap Vert'. Repas suivi d'un spectacle avec Rui Lima Different et Carlos Santos puis d'un bal animé par le groupe Os Onda Nova. Organisée par le programme de radio Bom Dia Portugal. Salle des Fêtes de Bezannes (51).

Le samedi 29 mai, 20h00
Dîner dansant animé par le groupe Nova Esperança, organisé ar l'Amicale socio-culturelle franco-portugaise. Ecole Marcel Pagnol, avenue de la Commune de Paris, aux Claves s/Bois. Infos: 01 30 56.03.02.

Le samedi 29 mai, 20h30
Repas animé par Carlos Grosso, organisé par le groupe Estrelas do Benfica d'Achères. Sale Polyvalente Jean Vilar, 10 avenue Lénine, à Achères (78).

Le 5 juin
Election de Miss Portugal Alsace, organisée par le Groupe folklorique culturel portugais, suivi d'un bal avec le groupe Carioca. Salle municipale 1860, 25 rue de Reims, à Guebwiller (68). Infos: 03.89.76.67.34.

Le 6 juin, 14h00
Fête populaire avec Trio Lopes, Grupo Amizade de Chaves, les Clowns Carlos, Fredy et Catatau. Dédicades des auteurs Patrick Caseiro et Rogério do Carmo. Organisé par l'Association culturelle

portugaise. Salle des Fêtes, 10 rue Louis Blanc, à La Garenne Colombes (92).

Le dimanche 6 juin, 10h00
«Dia de Camões» avec la participation des groupes folkloriques Verde Minho de Maisons-Alfort, Companheiros de Versailles, Rancho folclórico de Bondy, Alegres do Minho de Paris 20 et Casa da Barca de Villepreux, suivi d'un spectacle avec Rui Bandeira, suivi d'un bal animé par Danny da Silva, organisé par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile-de-France. Parking Gambetta, avenue Gambetta, quartier de Charentonneau, à Maisons-Alfort (94). Entrée gratuite.

Le dimanche 13 juin
Fête des Saints Populaires, organisée par Radio Alfa, avec Daniela Mercury, Tito Paris, Agata, Adiafa, La Harissa. Base de Loisirs de Créteil (94). Infos: 01.45.10.98.60.

Folklore

Le dimanche 30 mai
Festival de folklore avec les groupes: Bombos d'Achères, lembranças do Vouga de Antony, Flores da Aldeia de Marly le Roi, Estrelas do Norte de Mity-Mory, Cantos Livres de Sèvres, Afrikstynne de Côte d'Ivoire, Os pastores da Serra da Estrela, Flor do Lima de Villiers-le-Bel, Centro Serra da Estrela de Houilles, As Estrelas do Benfica d'Achères, avec Alta-Estremadura/Alcobaça. Organisé par le groupe Estrelas do Benfica d'Achères. Estrelas do Benfica d'Achères. Sale Polyvalente Jean Vilar, 10 avenue Lénine, à Achères (78).

Le dimanche 30 mai, 14h00
Festival folklorique «Rugas do Minho de Elancourt», organisé par l'Association populaire portugaise APPE. Route du Mesnil, à Elancourt (78).

Religion

Les 29 et 30 mai
Fête de Notre Dame de Fátima, organisée par l'équipe d'animation portugaise de St. Spire, à Corbeil Essonnes. Chapelet le samedi à 20h30, suivie d'une procession. Messe le dimanche à 9h00. A partir de 14h00, fête avec le groupe Splash et le chanteur Rui Lima. Participation du groupe de folklore et bombos Pombas do Minho.

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____
 Adresse: _____

 Code _____ Ville _____
 Tel. : _____
 Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
47 bd Stalingrad
94400 Vitry sur Seine

Brinque conosco

Sopa de Letras – Empresários

Q	T	X	M	S	E	M	P	R	E	S	A	S	D	M	M	F	U	H	Z
E	A	F	A	U	F	R	A	J	B	S	T	I	O	E	E	I	Q	L	A
F	R	E	G	H	N	L	S	O	P	I	E	H	G	I	S	N	E	A	S
T	P	L	F	L	A	I	C	R	E	M	O	C	H	A	C	E	L	D	T
R	L	Q	C	G	O	S	O	T	D	E	G	A	R	O	R	O	Z	E	I
E	Z	A	E	P	L	D	Z					A	E	I	S	G	F	N	
L	U	N	O	L	U	R	E					R	T	T	S	I	E	H	
I	D	Z	I	T	G	M	X					P	C	O	A	F	M	N	
A	N	N	O	I	A	A	P					L	O	R	O	R	E	O	
M	I	R	L	R	T	R	T					U	R	I	T	L	I	T	
E	A	U	X	B	O	T	I	E	M	R	A	R	T	B	O	I	U	T	A
A	L	P	A	J	N	U	E	S	R	D	I	R	E	C	T	O	R	C	P
L	H	L	E	D	P	M	A	Q	N	E	J	E	R	L	H	L	O	U	L
J	O	C	L	I	E	N	T	E	U	L	U	L	U	A	C	R	P	Q	I
U	T	R	T	E	I	E	V	N	T	V	X	B	N	S	D	A	T	L	Q
O	L	I	R	L	S	O	L	U	A	O	A	E	N	O	F	E	L	E	T



Descubra as palavras:

- Acordo
- Agenda
- Cliente
- Comercial
- Director
- Email
- Empresas
- Escritório
- Fax
- Negócios
- Produtor
- Projecto
- Secretária
- Telefone
- Venda

28 mai > 27 juin 2010

PARFUMS DE LISBONNE IV

FESTIVAL D'URBANITÉS CROISÉES ENTRE LISBONNE ET PARIS

Théâtre | Cinéma | Poésie | Musique | Danse

LAPETROUSE / TORREFACTEUR
CÁ ELA
CINEMA MAZ REAUBOURG

Métros: Rambuteau ou Hôtel de ville

FÊTE DES SAINTS POPULAIRES

RADIO ALFA

DANIELA MERCURY

TITO PARIS

AGATA

ADIAFA

La HARISSA

Messe Champêtre et Groupes Folkloriques

Base de Loisirs de Créteil

Dimanche 13 juin

renseignements : 01 45 10 98 60 / 70 - www.radioalfa.net

Points de vente : Radio ALFA - Agences CIC IBERBANCO - FNAC - France Billet - Carrefour

Navettes gratuites entre la Base de Loisirs et le Centre Commercial de Créteil SOLEIL

Radio

Rádio Enghien

Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30.

Os convidados do programa do dia 29 de maio: Frankelim Amaral e Pedro António, da revista Portugal Mag.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em www.vozdeportugal.fr

Radio

Radio RGB

L'émission Geração Portugal du dimanche 30 mai, entre 10 et 13 heures:

1^{ère} heure: Actualité Culturelle en France.

2^{ème} heure: Chronique sur Timor Leste avec pour thème «2002-2010, 8 ans de liberté».

3^{ème} heure: Mr Pierre, auteur compositeur franco-angolais.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM.

Tel.: 01.30.38.25.25. RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 26/05	Quinta-feira, 27/05	Sexta-feira, 28/05	Sábado, 29/05	Domingo, 30/05	Segunda-feira, 31/05	Terça-feira, 01/06
08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	07:00 África Sete Dias	08:00 África Global	07:59 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal
10:00 Praça da Alegria	11:00 Visita do Papa a Portugal	11:00 Praça da Alegria	08:30 Calorias	08:30 Consigo	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	09:00 Bom Dia Portugal	09:00 Bom Dia Portugal	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
15:00 Destinos.pt	15:00 De Sol a Sol	15:00 Gostos e Sabores	10:00 Zig Zag	10:00 Zig Zag	15:00 Agora é que é	15:00 Agora é que é
15:30 Arquitectarte	15:30 Canadá Contacto	15:30 Timor Contacto	11:00 Notícias de Portugal	11:00 Eurodeputados	15:30 EUA Contacto	15:30 Macau Contacto
16:00 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo	16:00 Preço Certo	11:15 A Alma e a Gente	11:30 Contra Informação	16:00 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração	12:00 Portugal Sem Fronteiras	12:00 Missa	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da tarde	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo
20:00 O Olhar da Serpente	20:00 Desporto 2	20:00 Desporto 2	15:00 Parlamento	15:00 Só Visto	20:00 O Olhar da Serpente	20:00 Património Mundial Português
21:00 Telejornal	21:45 Telejornal	21:45 Telejornal	16:00 Desporto 2	16:00 Eurotwitt	21:00 Telejornal	20:30 Futebol Portugal x Camarões
22:00 Contra informação	22:30 Grande Entrevista	22:30 Grande Entrevista	17:45 Cuidado com a Língua	16:30 Lá e Cá	22:00 Vidas Contadas	22:30 Telejornal
22:30 Super miúdos	23:00 Agora é que é	00:30 Grande Reportagem SIC	18:00 Atlântida (Madeira)	17:00 Programa das Festas	22:30 Super Miúdos	23:15 30 Minutos
23:30 A Alma e a Gente	00:00 Pontapé de Saída	01:00 Notícias	19:30 África do Sul	19:30 Europa Contacto	23:15 Casas com Histórias	23:45 Serviço de Saúde
00:00 Brasil Contacto	01:00 Notícias		19:30 África do Sul Contacto	20:00 Destinos.pt	23:45 Prós e Contras	01:00 Notícias
00:30 Janela indiscreta			20:00 Telejornal	20:30 Um Lugar para Viver	02:00 Notícias	02:00 O Meu Bairro
01:00 Notícias			21:00 Festival da Canção Final	21:00 Telejornal		
			00:00 Herman 2010	22:00 Linha da Frente		
			01:00 Notícias	22:30 Agora é que é		
				23:00 Conta-me como Foi		
				00:00 Lado B		
				01:00 Notícias		

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 26/05	Quinta-feira, 27/05	Sexta-feira, 28/05	Sábado, 29/05	Domingo, 30/05	Segunda-feira, 31/05	Terça-feira, 01/06
07:00 SIC notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Sinais de Fogo	07:00 Mundo das Mulheres	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias
08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã	07:45 Mundo da Mulheres	07:45 Cartaz	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das manhãs	11:00 Companhia das manhãs	08:00 Cartaz	08:00 Música do Mundo	11:00 Companhia das manhãs	11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	08:45 Alta Definição	08:15 Querido Mudei a Casa	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:15 Mundo das Mulheres	15:15 Mundo das Mulheres	15:15 Mundo das Mulheres	09:00 Zero em Comportamento	09:00 Zero em Comportamento	15:00 Mundo das Mulheres	15:00 Mundo das Mulheres
16:00 Famashow	16:00 Imagens Marca	16:00 Falar Global	09:30 Uma Aventura	09:30 Uma Aventura	16:00 Alta Definição	16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova	16:30 Companhia da Música	16:30 Vida Nova	10:15 Factor K	09:30 Uma Aventura	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa	20:00 Cartaz	19:00 Querido Mudei a Casa	10:45 Cozinha do Chef	10:15 Factor K	19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz	20:15 Perfeito Coração	20:00 Cartaz	11:00 Curto Circuito	10:45 Cozinha do Chef	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração	21:00 Jornal da Noite	20:15 Perfeito Coração	13:15 +351	11:00 Curto Circuito	20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite	22:30 Alô Portugal	21:00 Jornal da Noite	14:00 1º Jornal	13:15 Cenas do Casamento	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite
22:30 Alo Portugal	23:15 Regresso dos Incríveis	22:45 Alô Portugal	15:00 Perfeito Coração	17:15 Querido Mudei a Casa	22:00 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal
23:15 Regresso dos Incríveis	23:45 Notícias em 2º Mão	23:15 Regresso dos Incríveis	16:45 Querido Mudei a Casa	14:00 1º Jornal	23:00 Magazine	23:00 Magazine
23:45 Notícias de 2º Mão	00:15 Não há Crise	23:45 Notícias em 2º mão	17:45 Entretenimento	16:30 Não há crise	23:30 Entretenimento	23:30 O Dia Seguinte
00:00 +351	01:00 Jornal da Noite	00:15 Quadratura do Círculo	19:00 Famashow	17:15 Querido Mudei a Casa	00:15 Não há crise	01:15 Jornal da Noite
01:00 Jornal da Noite		01:00 Jornal da Noite	19:30 +351	18:15 Golf Report	01:00 Jornal da Noite	
			20:15 Lua Vermelha	18:30 Quadratura do Círculo		
			21:00 Jornal da Noite	19:30 Tv Turbo		
			22:30 Não há Crise	19:45 Alta Definição		
			23:15 Magazine	20:15 Lua Vermelha		
			23:30 Mesmo a Tempo	21:00 Jornal da Noite		
			01:45 Jornal da Noite	21:45 Grande Reportagem SIC		

BOM DIA PORTUGAL

RADIO PRIMITIVE

92.4 FM-REIMS

A vossa emissão em Português e Francês

Sabado das 14h às 16h

Pode ouvir em qualquer parte do mundo

<http://everyoneweb.fr/bomdiaportugal/>

TEL. 03 26 01 33 74

Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa

Televisão por internet

www.lusitanatv.com

EU TENHO UMA CERTEZA



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem tem
a certeza
é que sabe

**O MEU DINHEIRO
VAI CONTINUAR
A RENDER
NO BES
É GARANTIDO**

Conta Rendimento CR

**Tenha a certeza de um rendimento
até 3,75% TANB no 3º ano**

Subscriva a Conta Rendimento CR, um depósito a prazo a 3 anos de taxas crescentes, com **TANB média de 2,75%**, capital e juros garantidos e onde o seu dinheiro rende de certeza até 3,75% TANB no último ano. Subscrição única a partir de €1.000.

Penalização de juros em caso de mobilização fora da data anual de pagamento.

Saiba mais e veja toda a campanha em bes.pt

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO,
REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0
ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28
BRASIL - 0 800 891 82 3 | CANADÁ
E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0
QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53